



Montageanleitung
Fitting instructions
Notice de montage
Istruzioni di montaggio
Montagehandleiding
Monteringsanvisning
Instrucciones de montaje
Montážní návod

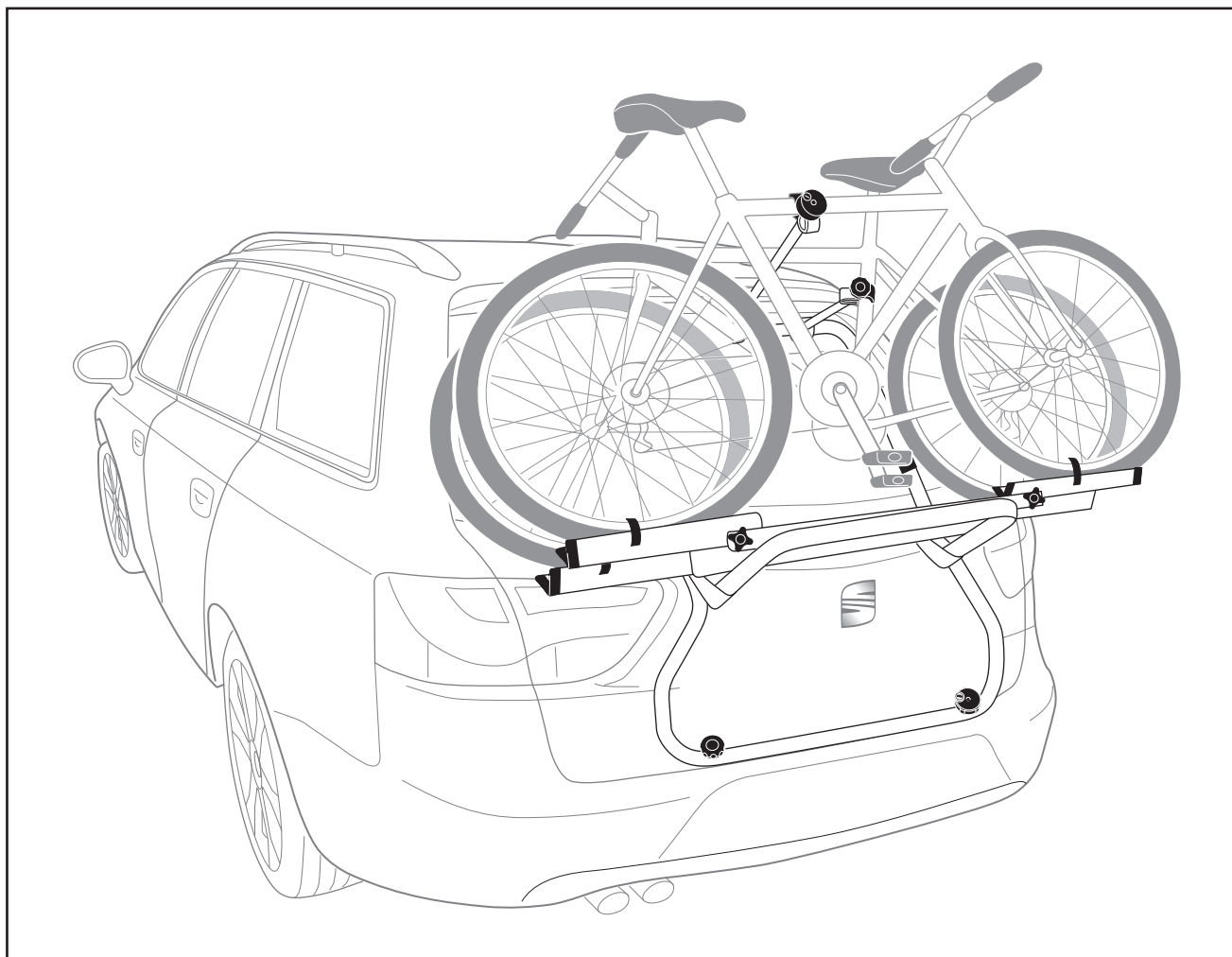
Teilenummer / Part number / Numéro de pièce / Numero della parte
Artikelnummer / Onderdeelnummer / Número de pieza / Číslo dílu

3R9 071 128B

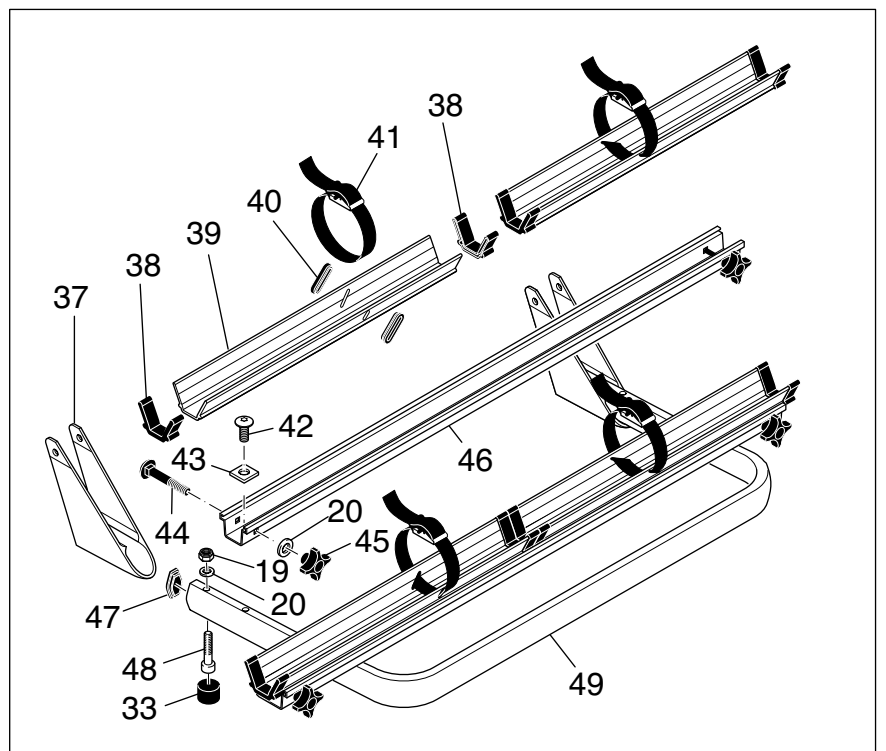
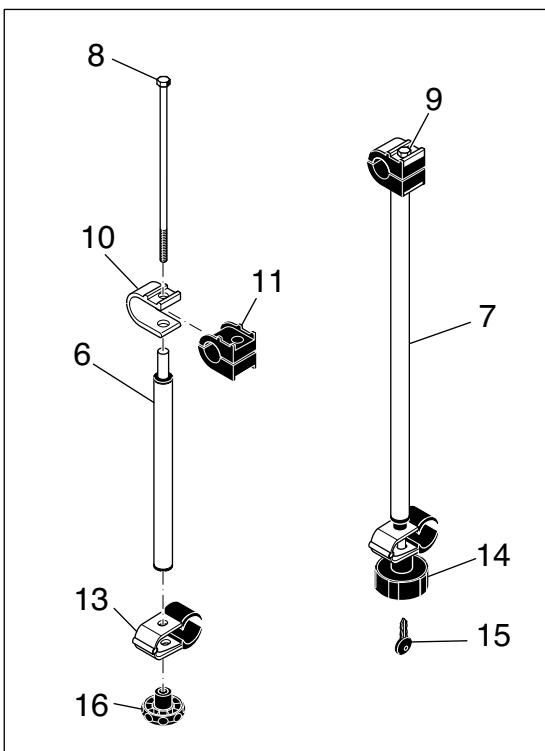
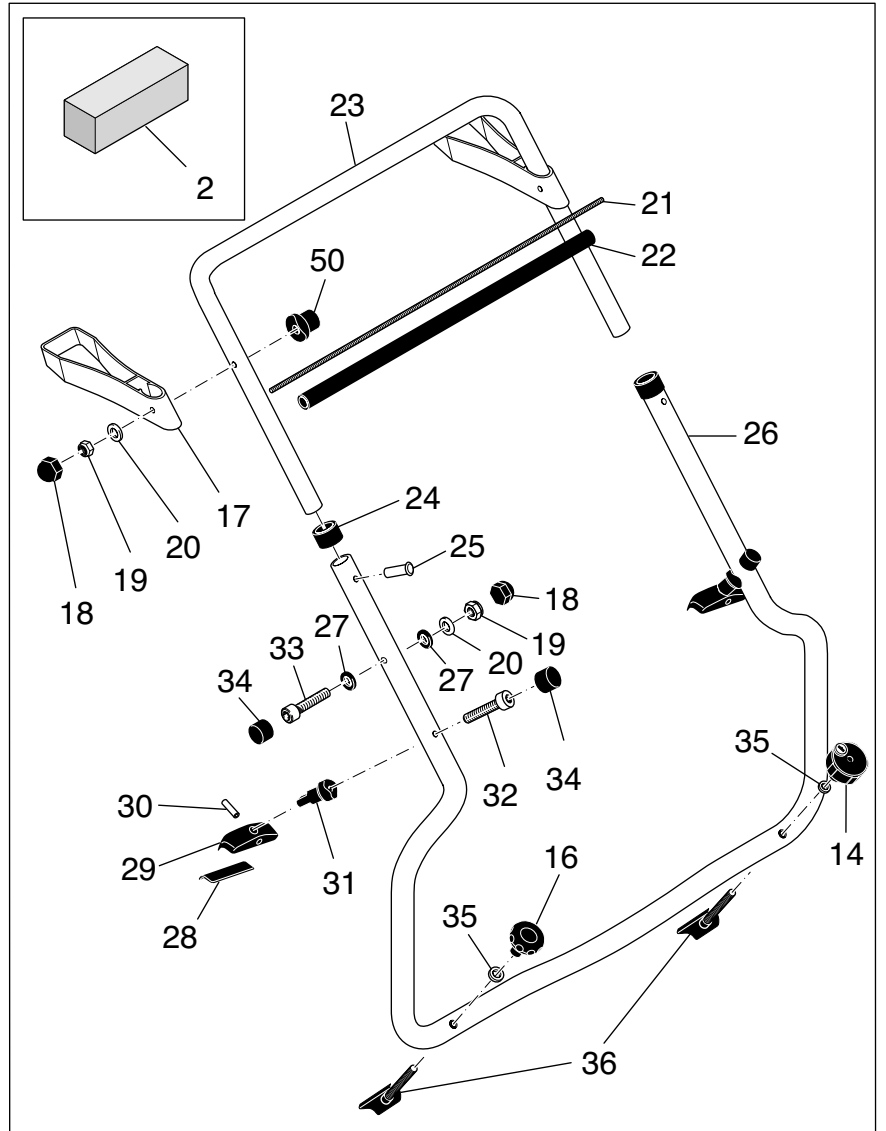
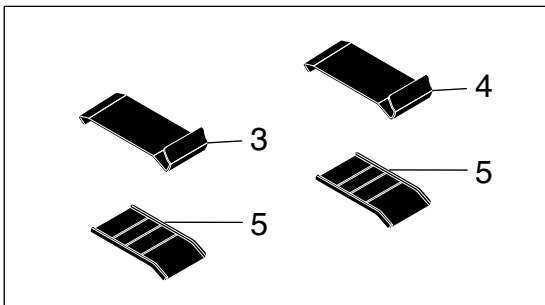
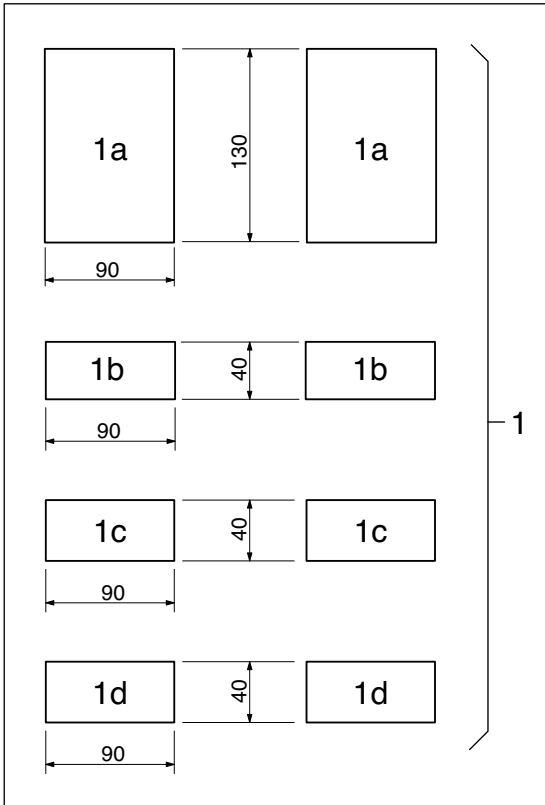
Original Fahrrad-Heckträger
Genuine bicycle rear rack
Porte-bicyclettes arrière d'origine
Originale per portabicyclette per il portellone posteriore
Originele fietsdrager
Original cykel-bagagehållar
Portabicycletas posterior original
Originální zadního nosice jízdních kol

Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.
Equipment supplied is subject to alteration
Modifications de l'ensemble de livraison réservées.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.
Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.
Ändringar av leverans omfattningen förbehålles.
Se reservan las modificaciones del volumen de suministro.
Změny rozsahu dodávky yhrazeny.

EXEO ST



Stückliste • Parts list • Liste de pièces • Lista dei pezzi



D**Stückliste:**

Pos.	Benennung	Stck.
1	Satz Lackschutzfolien	1
1a	Folie oben	2
1b	Folie mitte	2
1c	Folie unten	2
1d	Folie unten	2
2	Montagehilfe	1
3	Oberes Halteblech, links	1
4	Oberes Halteblech, rechts	1
5	Gummiauflage	2
6	Distanzrohr 290 mm	1
7	Distanzrohr 460 mm	1
8	Sechskantschraube M 8 x 410	1
9	Sechskantschraube M 8 x 580	1
10	Klemmschelle	2
11	Reibbacken	4
13	Fahrradklammer mit Feder	2
14	Handrad M 8, abschließbar	2
15	Schlüssel	2
16	Handrad M 8	2
17	Tragarm	2
18	Kunststoffkappen	8
19	Sechskantmutter M 6 selbstsichernd	6
20	Unterlegscheibe D 6	10
21	Gewindestange, oben M 6	1
22	Querrohr, oben	1
23	Oberes Trägerrohr	1
24	Rohrschutzkappe	2
25	Niet	2
26	Trägerrahmen	1
27	Kunststoffscheibe	4
28	Gummiauflage	2
29	Stützsteg	2
30	Achse	2
31	Distanzhülse	2
32	Innensechskantschraube M 6x60	2
33	Innensechskantschraube M 6 x 50	2
34	Kunststoffkappe	4
35	Unterlegscheibe D 8	2
36	Unteres Halteblech	2
37	Scharnier	2
38	Kantenschutz-Radschiene	8
39	Radschiene	4
40	Kantenschutz-Felgengurt	8
41	Felgengurt 370 mm	4
42	Innensechskantschraube M 6 x 20	4
43	Vierkantscheibe	4
44	Schloßschraube M 6 x 40	4
45	Knebelmutter M 6	4
46	Führungsschiene	2
47	Ovalstopfen	2
48	Sechskantschraube M 6 x 45	2
49	Tragrahmen	1
50	Distanzbuchse	2

GB**Parts list:**

Item	Designation	Quantity
1	Paintwork protection sheet kit	1
1a	Sheet, top	2
1b	Sheet, middle	2
1c	Sheet, bottom	2
1d	Sheet, bottom	2
2	Assembly aid	1
3	Upper bracket plate, left	1
4	Upper bracket plate, right	1
5	Rubber pad	2
6	Spacer tube 290 mm	1
7	Spacer tube 460 mm	1
8	Hexagon bolt M 8 x 410	1
9	Hexagon bolt M 8 x 580	1
10	Clamp	2
11	Friction pads	4
13	Bicycle clamp with spring	2
14	Handwheel M 8, lockable	2
15	Key	2
16	Handwheel M 8	2
17	Support arm	2
18	Plastic caps	8
19	Hexagon nut M 6, self-locking	6
20	Washer D 6	10
21	Threaded rod M 6, top	1
22	Transverse tube, top	1
23	Upper support tube	1
24	Tube protective cap	2
25	Rivet	2
26	Carrier frame	1
27	Plastic washer	4
28	Rubber pad	2
29	Support bracket	2
30	Axle	2
31	Spacer bush	2
32	Hexagon socket screw M6x60	2
33	Hexagon socket screw M 6 x 50	2
34	Plastic cap	4
35	Washer D 8	2
36	Lower bracket plate	2
37	Hinge	2
38	Wheel rail edge protector	8
39	Wheel rail	4
40	Wheel strap edge protector	8
41	Wheel strap 370 mm	4
42	Hexagon socket screw M 6 x 20	4
43	Square washer	4
44	Coach bolt M 6 x 40	4
45	Butterfly nut M 6	4
46	Guide rail	2
47	Oval plug	2
48	Hexagon bolt M 6 x 45	2
49	Support frame	1
50	Spacer bush	2

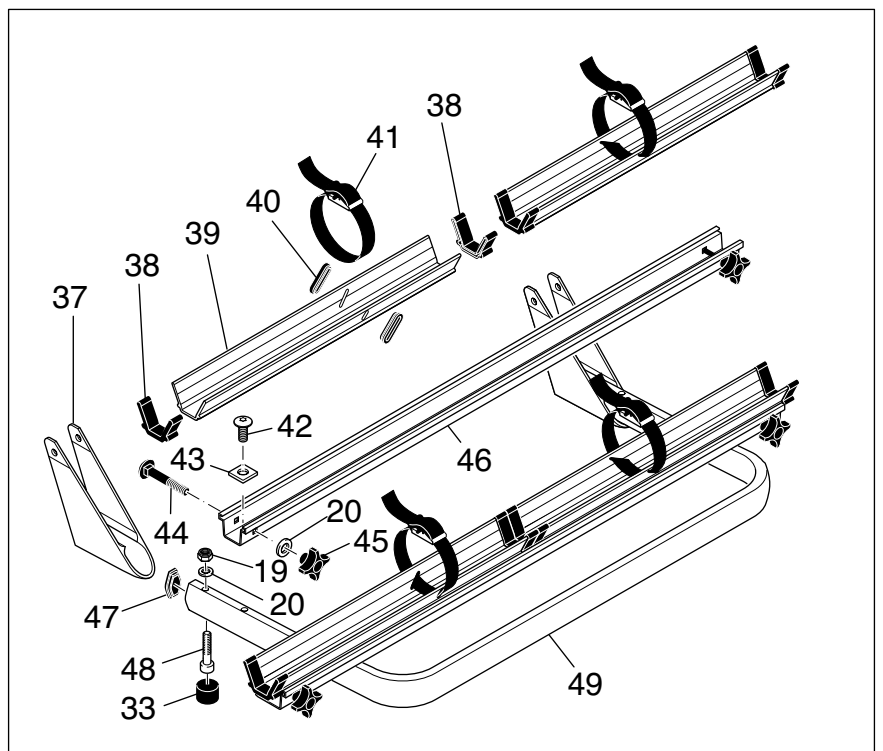
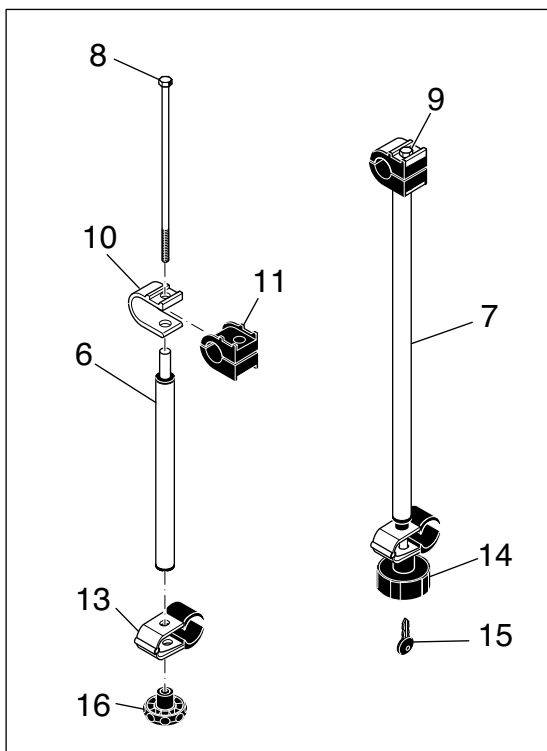
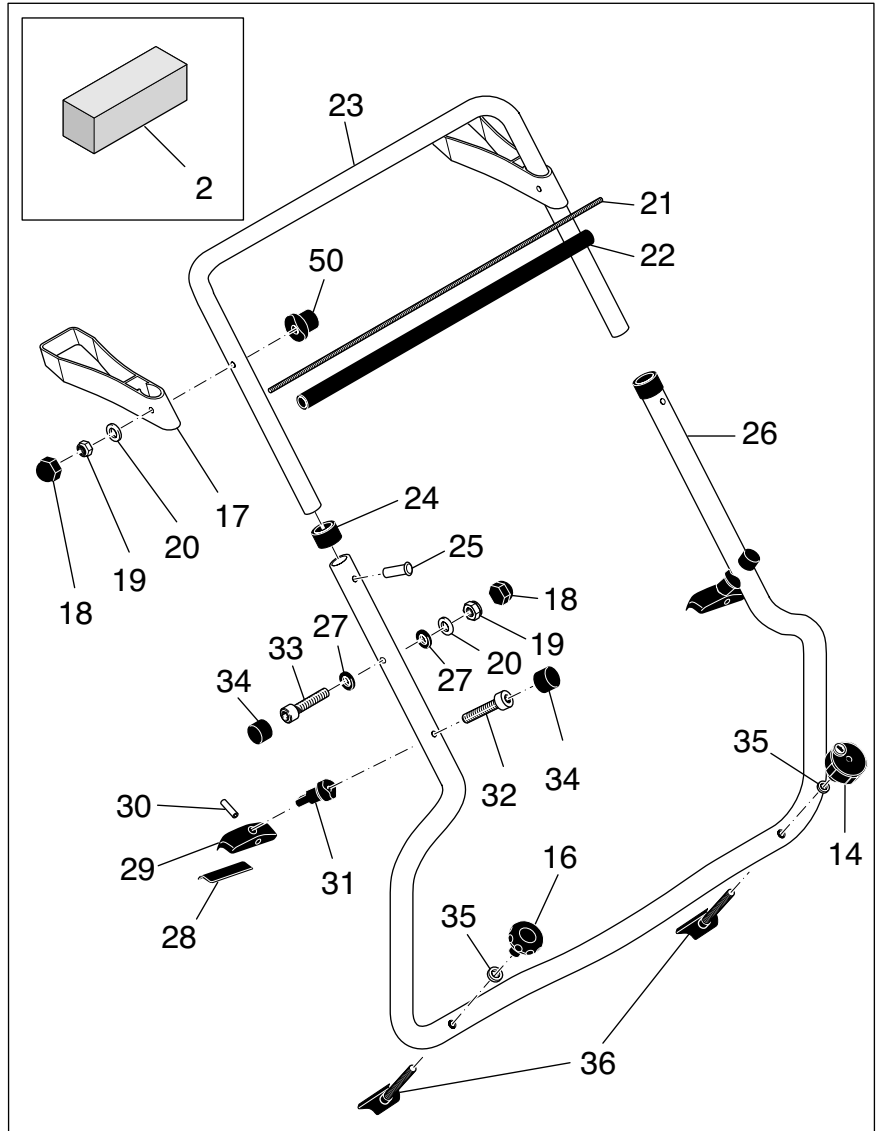
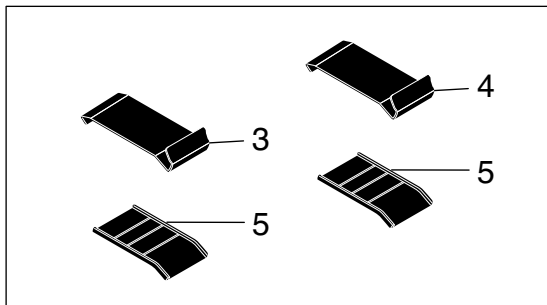
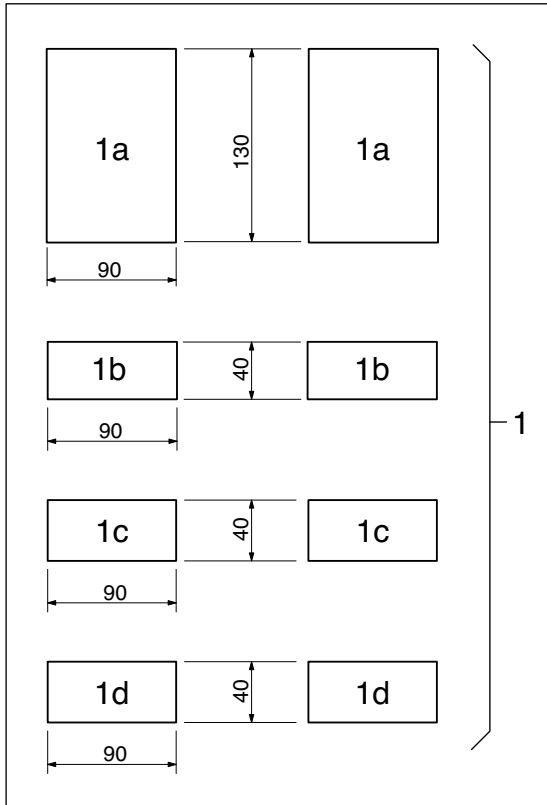
F**Liste de pieces:**

Pos.	Designation	Quantité
1	Jeu de films de protection	1
1a	Film, haut	2
1b	Film, milieu	2
1c	Film, bas	2
1d	Film, bas	2
2	Auxiliaire de montage	1
3	Tôle de maintien supérieure, gauche	1
4	Tôle de maintien supérieure, droit	1
5	Appui en caoutchouc	2
6	Tube d'écartement 290 mm	1
7	Tube d'écartement 460 mm	1
8	Boulon hexagonal M 8 x 410	1
9	Boulon hexagonal M 8 x 580	1
10	Collier de serrage	2
11	Mors de friction	4
13	Pince à bicyclette avec ressort	2
14	Molette M 8, verrouillable	2
15	Clé	2
16	Molette M 8	2
17	Bras support	2
18	Capuchon plastique	8
19	Ecrou hexagonal M 6 indesserrable	6
20	Rondelle D 6	10
21	Tige filetée, haut M 6	1
22	Tube transversal, haut	1
23	Tube support supérieur	1
24	Capuchon de protection du tube	2
25	Rivet	2
26	Cadre support	1
27	Rondelle plastique	4
28	Appui en caoutchouc	2
29	Traverse	2
30	Axe	2
31	Douille d'écartement	2
32	Vis à six pans creux M 6x60	2
33	Vis à six pans creux M 6 x 50	2
34	Capuchon plastique	4
35	Rondelle D 8	2
36	Tôle de maintien inférieure	2
37	Charnière	2
38	Protection du bord rail de roue	8
39	Rail de roue	4
40	Protection du bord sangle de jante	8
41	Sangle de jante 370 mm	4
42	Vis à six pans creux M 6 x 20	4
43	Plaquette carrée	4
44	Boulon à collet carré M 6 x 40	4
45	Ecrou à garrot M 6	4
46	Rail de guidage	2
47	Bouchon ovale	2
48	Boulon hexagonal M 6 x 45	2
49	Cadre support	1
50	Douille d'écartement	2

I**Lista pezzi:**

Pos.	Denominazione	Q.tà
1	Set pellicole protettive per la vernice	1
1a	Pellicola superiore	2
1b	Pellicola centrale	2
1c	Pellicola inferiore	2
1d	Pellicola inferiore	2
2	Dispositivo ausiliare di montaggio	1
3	Lamiera di supporto, sx	1
4	Lamiera di supporto, dx	1
5	Appoggio di gomma	2
6	Tube distanziale 290 mm	1
7	Tube distanziale 460 mm	1
8	Vite esagonale M 8 x 410	1
9	Vite esagonale M 8 x 580	1
10	Fascetta di bloccaggio	2
11	Piani di attrito	4
13	Fermaglio bicicletta con molla	2
14	Manopola M 8, con serratura	2
15	Chiave	2
16	Manopola M 8	2
17	Braccio portante	2
18	Cappe in plastica	8
19	Dado esagonale M 6 autobloccante	6
20	Rondella D 6	10
21	Asta filettata, superiore M 6	1
22	Tube trasversale, superiore	1
23	Traversa tubolare superiore	1
24	Cappa proteggitubo	2
25	Rivetto	2
26	Telaio delle traverse	1
27	Rondella in plastica	4
28	Supporto in gomma	2
29	Asta di appoggio	2
30	Asse	2
31	Bussola distanziatrice	2
32	Vite esagonale a brugola M 6x60	2
33	Vite esagonale a brugola M 6 x 50	2
34	Cappa in plastica	4
35	Rondella D 8	2
36	Lamiera di supporto inferiore	2
37	Cerniera	2
38	Protezione bordi - guida ruota	8
39	Guida portaruota	4
40	Protezione bordi - cinghia cerchioni	8
41	Cinghia cerchioni 370 mm	4
42	Vite esagonale a brugola M 6 x 20	4
43	Disco quadrato	4
44	Vite a lucchetto M 6 x 40	4
45	Dado a galletto M 6	4
46	Guida	2
47	Tappo ovale	2
48	Vite esagonale M 6 x 45	2
49	Telaio portante	1
50	Bussola distanziatrice	2

Stycklista • Stuklijst • Lista de piezas • Kusionik



S**Stycklista:**

Pos.	Benämning	Antal
1	Sats lackskyddsfolie	1
1a	Folie uppe	2
1b	Folie mitt	2
1c	Folie nere	2
1d	Folie nere	2
2	Monteringshjälp	1
3	Övre fästplåt, vänster	1
4	Övre fästplåt, höger	1
5	Gummiunderlägg	2
6	Distansrör 290 mm	1
7	Distansrör 460 mm	1
8	Sexkantskruv M 8 x 410	1
9	Sexkantskruv M 8 x 580	1
10	Klämklammer	2
11	Friktionsback	4
13	Cykelklammer med fjäder	2
14	Handratt M 8, låsbar	2
15	Nyckel	2
16	Handratt M 8	2
17	Bärram	2
18	Plastskydd	8
19	Sexkantmutter M 6 självlåsande	6
20	Bricka D 6	10
21	Gångstäng, upp M 6	1
22	Tvärör, uppe	1
23	Övre bärrör	1
24	Bürskyddshuva	2
25	Nit	2
26	Bärram	1
27	Plastbricka	4
28	Gummiunderlägg	2
29	Stödfjäns	2
30	Axel	2
31	Distansbussning	2
32	Insexkantskruv M 6 x 60	2
33	Insexkantskruv M 6 x 50	2
34	Plastlock	4
35	Mellanläggsbricka D 8	2
36	Undre fästplåt	2
37	Gångjärn	2
38	Kantskydd-hjulskena	8
39	Hjulskena	4
40	Kantskydd-fäljrem	8
41	Fäljrem 370 mm	4
42	Insexkantskruv M 6 x 20	4
43	Fyrkantbricka	4
44	Låsskruv M 6 x 40	4
45	Vingmutter M 6	4
46	Gejd	2
47	Ovalplugg	2
48	Sexkantskruv M 6 x 45	2
49	Bärram	1
50	Distansbussning	2

NL**Stuklijst:**

Pos.	Benaming	Aantal
1	Set lakbeschermingsfolies	1
1a	Folie boven	2
1b	Folie midden	2
1c	Folie onder	2
1d	Folie onder	2
2	Montagehulp	1
3	Bevestigingsplaat, links	1
4	Bevestigingsplaat, rechts	1
5	Rubber bescherm laag	2
6	Afstandsbuis 290 mm	1
7	Afstandsbuis 460 mm	1
8	Zeskante schroef M 8 x 410	1
9	Zeskante schroef M 8 x 580	1
10	Bevestigingsklemf	2
11	Wrijvingswang	4
13	Fietsklemmen met veer	2
14	Handwiel M 8, afsluitbaar	2
15	Sleutel	2
16	Handwiel M 8	2
17	Draagarm	2
18	Kunstof kap	8
19	Zeskante moet M6 zelfborgend	6
20	Onderlegschiif D 6	10
21	Draadstang, boven M 6	1
22	Dwarsbuis, boven	1
23	Bovenste draadbuis	1
24	Buisbeschermkap	2
25	Nagel	2
26	Draagraam	1
27	Kunststof schiif	4
28	Rubber bekleding	2
29	Steunverbindingsstuk	2
30	As	2
31	Afstandsbuis	2
32	Binnenzeskante schroef M 6 x 60	2
33	Binnenzeskante schroef M 6 x 50	2
34	Kunststof kap	4
35	Onderlegplaatje D 8	2
36	Onderste bevestigingsplaat	2
37	Scharnier	2
38	Zijkantbescherming-wielrails	8
39	Wielrails	4
40	Zijkantenbescherming velgriem	8
41	Velgriem 370 mm	4
42	Binnenzeskante sschroef M 6 x 20	4
43	Vierkante schiif	4
44	Slotschroef M 6 x 40	4
45	Klemmoer M 6	4
46	Geleidingsrails	2
47	Ovale stop	2
48	Afstandsbuis M 6 x 45	2
49	Draagraam	1
50	Afstandsbuis	2

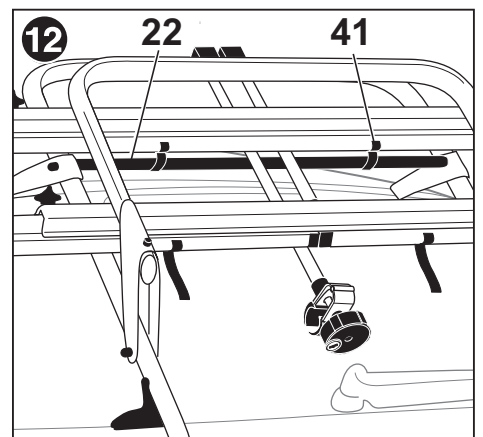
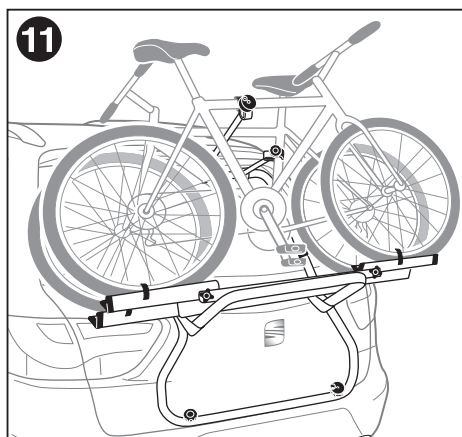
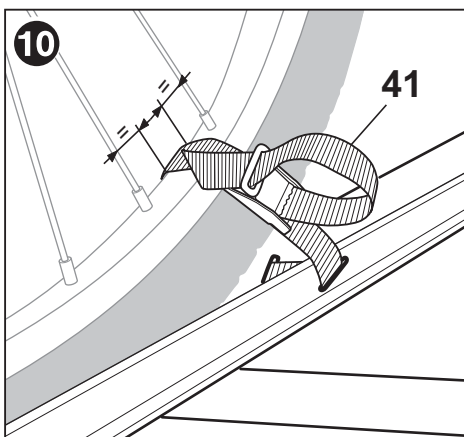
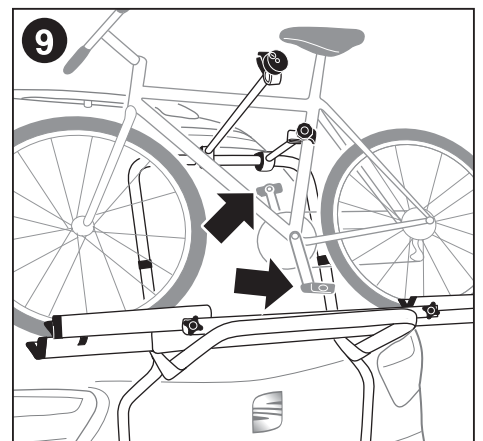
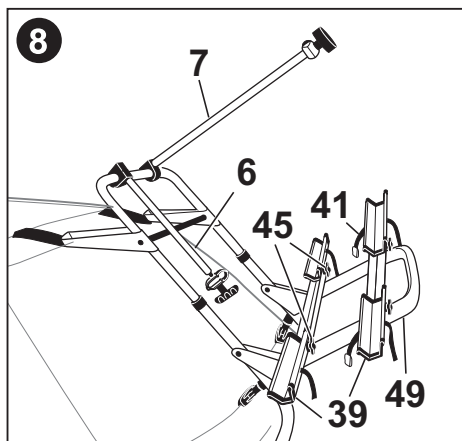
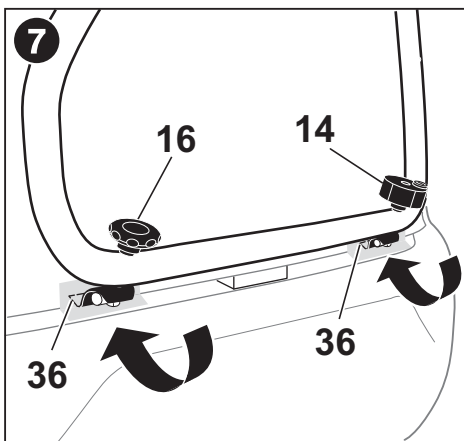
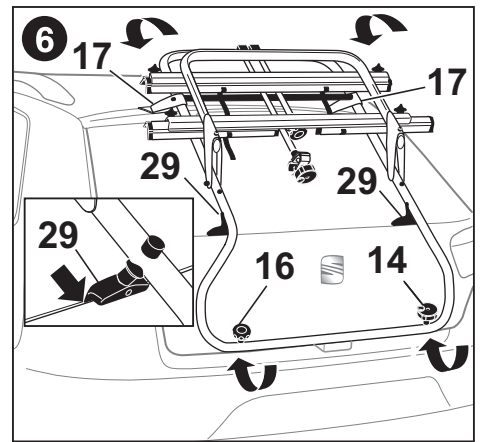
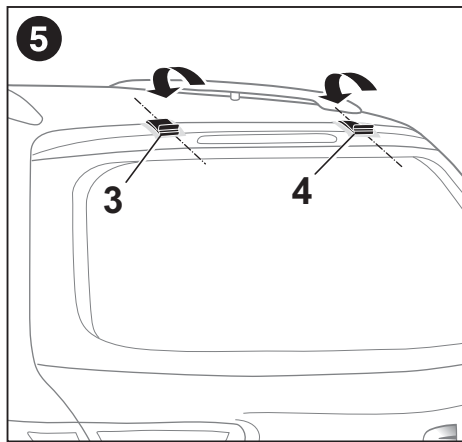
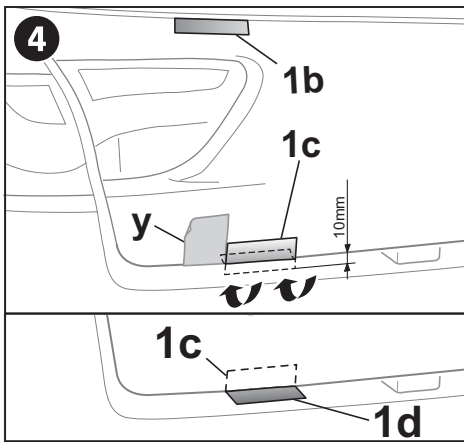
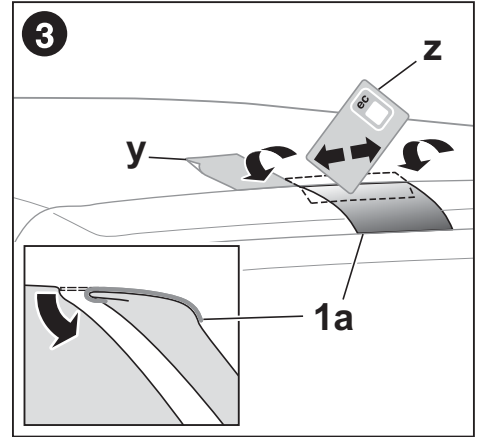
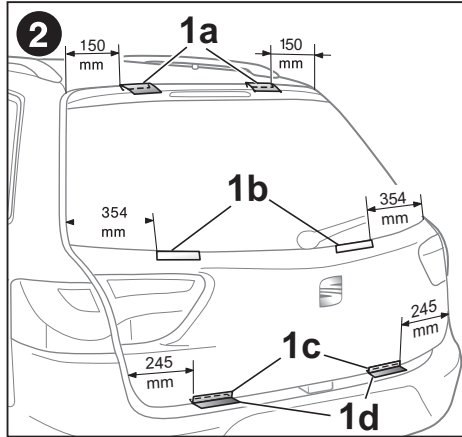
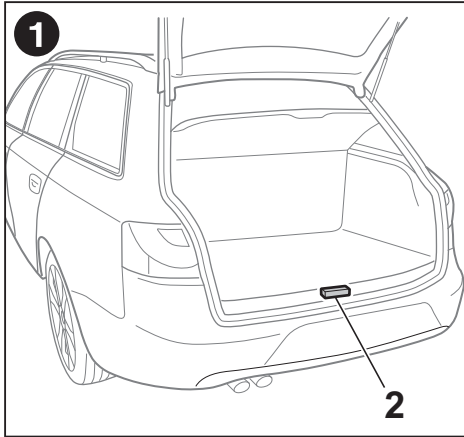
E**Lista de piezas:**

Pos.	Denominación	Cant.
1	juego de láminas protectoras de pintura	1
1a	lámina superior	2
1b	lámina central	2
1c	lámina inferior	2
1d	lámina inferior	2
2	dispositivo de ayuda para el montaje	1
3	chapa de sujeción, izquierda	1
4	chapa de sujeción, derecha	1
5	apoyo de goma	2
6	tubo distanciador 290 mm	1
7	tubo distanciador 460 mm	1
8	tornillo hexagonal M 8 x 410	1
9	tornillo hexagonal M 8 x 580	1
10	abrazadera de apriete	2
11	mordaza de fricción	4
13	pinza para bicicletas con muelle	2
14	mando giratorio M 8, con llave	2
15	Llave	2
16	mando giratorio M 8	2
17	brazo portante	2
18	tapas de plástico	8
19	tuerca hexagonal M 6, autofrenable	6
20	arandela D 6	10
21	varilla roscada, superior	6
22	tubo transversal, superior	1
23	tubo portante superior	1
24	tapa protectora de tubo	2
25	remache	2
26	bastidor portante	1
27	arandela de plástico	4
28	apoyo de goma	2
29	perfil de apoyo	2
30	eje	2
31	manguito distanciador	2
32	tornillo de hexágono interior M 6 x 60	2
33	tornillo de hexágono interior M 6 x 50	2
34	tapa de plástico	4
35	arandela D	2
36	chapa de sujeción inferior	2
37	bisagra	2
38	guardacantos de carril	8
39	carril	4
40	guardacantos para cinta para llanta	8
41	cinta para llanta 370 mm	4
42	tornillo hexágono interior M 6 x 20	4
43	arandela cuadrada	4
44	tirafondo M 6 x 40	4
45	tuerca de muletilla M 6	4
46	carril guía	2
47	tapón ovalado	2
48	tornillo hexagonal M 6 x 45	2
49	bastidor portante	1
50	manguito distanciador	2

CZ**Kusonik:**

Pol.	Označení	ks
1	sada ochranných fólií na lak	1
1a	fólie nahoře	2
1b	fólie uprostřed	2
1c	fólie dole	2
1d	fólie dole	2
2	montážní pomůcka	1
3	horní přídržovací plech, vlevo	1
4	horní přídržovací plech, vpravo	1
5	pryžová vrstva	2
6	rozpěrná trubka 290 mm	1
7	rozpěrná trubka 460 mm	1
8	šroub se šestíhr. hlavou M 8 x 410	1
9	šroub se šestíhr. hlavou M 8 x 580	1
10	svěrací přičytky	2
11	třecí čelisti	4
13	svěrka jízdního kola s pružinou	2
14	ruční kolečko M 8, uzamykatelné	2
15	Klíč	2
16	ruční kolečko M 8	2
17	nosné rameno	2
18	čepičky z plastu	8
19	šestihránná matice M 6 samojistíci	6
20	podložka D 6	10
21	tyč se závitěm, nahoře	6
22	příčná trubka, nahoře	1
23	horní nosná trubka	1
24	ochranná čepička pro trubku	2
25	nýt	2
26	nosný rám	1
27	podložka z plastu	4
28	pryžová vrstva	2
29	opěrný podstavec	2
30	osa	2
31	čepičky z plastu	2
32	šroub s vnitř. šestíhranem M 6 x 60	2
33	šroub s vnitř. šestíhranem M 6 x 50	2
34	čepička z plastu	4
35	podložka D 8	2
36	dolní přídržovací plech	2
37	závės	2
38	připojnice kola s ochranou hran	8
39	připojnice kola	4
40	ráfkový pás s ochranou hran	8
41	áfkový pás 370 mm	4
42	šroub s vnitř. šestíhranem M 6 x 20	4
43	čtvercová podložka	4
44	šroub zámku M 6 x 40	4
45	matice s kolíkovou rukojetí M 6	4
46	vodicí kolejnice	2
47	oválná zátka	2
48	šroub se šestíhr. hlavou M 6 x 45	2
49	nosný rám	1
50	čepičky z plastu	2

Montageanleitung



Vor Montagebeginn:

Eignung des Fahrzeuges prüfen! Heckklappe darf keine Beschädigungen durch Unfall etc. aufweisen, Scharniere, Schlösser und Distanzhalter müssen dem Serienstand entsprechen und unbeschädigt sein. Heckklappen mit äußeren Korrosionsspuren sind nicht geeignet! Der Träger lässt sich nicht an Fahrzeugen mit Dachkantenspoiler verbauen.

Das Beladen des Trägers ist nur durch zwei Personen durchführbar.

Hinweis:

Der Heckträger ist vormontiert.

Montage am Fahrzeug:

Bild 1

Heckklappe öffnen und Montagehilfe 2 mittig vor der Heckklappen-Dichtung einlegen.

Die Montagehilfe 2 dient dazu, die Heckklappe einen Spalt offenzuhalten, um die weiteren Arbeiten zu erleichtern.

Bild 2

Lackschutzfolien 1a, 1b, 1c und 1d zum Schutz der Lackflächen wie dargestellt ankleben.

Im Bereich der Klebestellen den Lack sauber und fettfrei reinigen.

Die Positionen der Lackschutzfolien mit z.B. Haftnotizzettel (y) oder Klebeband markieren.

Bild 3

Die oberen Schutzfolien 1a müssen um die Heckklappenkante geklebt werden. Dazu die Schutzfolien 1a so auflegen, daß diese zum Dach jeweils ca. 10 mm überstehen. Den Überstand mit z.B. einer Scheckkarte z um die Kante legen.

Anschließend bei geöffneter Heckklappe von innen nochmals festreiben.

Bild 4

Die mittleren Lackschutzfolien 1b zur Trägerabstützung direkt unterhalb der Heckscheibe aufkleben und mit dem Finger über die Kante fest andrücken. Die unteren Lackschutzfolien 1c sind mit einem Überstand von 10 mm um die untere Heckklappenkante zu kleben.

Die Lackschutzfolien 1d werden zum Schutz der Stoßfänger-Lackierung unterhalb der Folien 1c aufgeklebt.

Bild 5

Montagehilfe 2 entfernen und die Heckklappe schließen.

Die oberen Haltebleche 3 + 4 (links und rechts siehe Markierungsaufkleber auf den Halteblechen) jeweils mittig zur Lackschutzfolie 1a einhängen.

Montagehilfe 2 anschließend wieder mittig vor die Heckklappen-Dichtung einlegen.

Bild 6

Handräder 14 und 16 aufdrehen bis ca. 30-mm Gewinde sichtbar ist. Nun den Heckträger in die oberen Haltebleche 3 + 4 mit den Tragarmen 17 einhängen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die mittlere Stütze 29 und unteren Haltebleche 36 auf den Lackschutzfolien 1c + 1d zur Auflage kommen. Mittlere Stütze 29 in den Spalt zwischen Heckscheibe und Türblech einrasten.

Bild 7

Handräder 14 und 16 bei Bedarf weiter aufdrehen und die unteren Haltebleche 36 an der unteren Heckklappenkante einhängen.

Handräder 14 und 16 gleichmäßig anziehen, bis ein deutlich erhöhter Widerstand spürbar ist.

Nach Montage die Montagehilfe 2 entfernen und Heckklappe schließen.

Montage der Fahrräder:

Hinweis:

Vor der Beladung müssen Kindersitze, lose Teile wie z. B. Trinkflaschen, Satteltaschen usw. entfernt werden. Die Räder nicht durch Planen, Schutzüberzüge oder ähnlichen abdecken.

Hinweis:

Schwereres Fahrrad zuerst aufladen.

Bild 8

Tragrahmen 49 herunterklappen, ggf. dazu Felgengurt 41 lösen.

Radschienen 39 ausziehen und mit Knebelmutter 45 festziehen. Bei Kinderfahrrädern empfiehlt es sich, die Radschienen 39 nur teilweise ausziehen, um die Wirkung der Felgengurte 41 nicht zu mindern.

Den langen Fahrradhalter 7, wie auf dem Bild 9 gezeigt, nach oben schwenken und mit dem Handrad festziehen.

Hinweis:

Das Auf- und Abladen der Fahrräder sollte immer von zwei Personen vorgenommen werden. Dabei das schwerere Fahrrad zuerst aufladen.

Bild 9

Heckträger mit dem ersten Fahrrad beladen und mit dem kurzen Radhalter 6 befestigen.

Hinweis:

Das zum Fahrzeug gewandte Fahrradpedal muß senkrecht nach oben stehen.

Damit wird ein größtmöglicher Freiraum zur Heckscheibe erreicht.

Bild 10

Beide Felgen des Fahrrades mit den Felgengurten 41 verzurren.

Hierbei ist darauf zu achten, dass der Felgengurt 41 mittig zwischen den Radspeichen montiert wird und nicht an den Speichen scheuern kann.

Bild 11

Das zweite Fahrrad wird entgegengesetzt (Lenker zur anderen Seite) positioniert und mit dem langen Fahrradhalter 7 befestigt. Felgen mit den Felgengurten 41 verzurren.

ACHTUNG:

Verschraubungen und Befestigungen vor jeder und nach kurzer Fahrt kontrollieren, gegebenenfalls nachziehen und in entsprechenden Abständen erneut kontrollieren. Bei schlechter Wegstrecke muss eine Überprüfung der Verschraubung und Befestigungen in verkürzten Abständen erfolgen.

Freigang des Heckscheibenwischers prüfen.

Bei montierten Fahrrädern darf die Heckklappe nicht geöffnet werden.

Demontage der Fahrräder:

Immer zuerst die Felgengurte 41 von den Felgen lösen, dann erst die Fahrradhalter 6 bzw. 7 aufdrehen und vom Rahmen lösen.

Bild 12

Bei Fahrten mit unbeladenem Heckträger den Tragrahmen 49 hochklappen. Die Radschienen 39 um ca. 6 cm herauschieben, beide Fahrradhalter 6+7 in die Mitte schieben und mit Felgengurt 41 an oberes Querrohr 22 binden.

Sicherheitshinweise:

Benutzung des Heckträgers:

- Laut STVZO sind Halter bzw. Fahrzeugführer für Zustand und Befestigung verantwortlich.
- Der Fahrradheckträger ist nur zum Transport von Fahrrädern geeignet.
- Verschraubungen und Befestigungen vor jeder und nach kurzer Fahrt kontrollieren, gegebenenfalls nachziehen und in entsprechenden Abständen erneut kontrollieren. Bei schlechter Wegstrecke muss eine Überprüfung der Verschraubung und Befestigungen in verkürzten Abständen erfolgen.
- KFZ Kennzeichen und die Heckleuchten dürfen vom Heckträger und seiner Ladung nicht verdeckt werden.
- Die Felgengurte 41 sind durch ihre Verwendung naturgemäß einem Verschleiß ausgesetzt. Diese müssen von Zeit zu Zeit überprüft und ggf. ausgetauscht werden.
- Bei Fahrten mit unbeladenem Heckträger den Tragrahmen 39 mit zwei Felgengurten 41 befestigen (siehe Bild L).
- Bei Ein- und Durchfahrten die veränderte Fahrzeughöhe beachten.

Verändertes Fahrverhalten:

- Das Fahr- und Bremsverhalten, sowie die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeuges verändern sich. Dies sollte bei der Fahrweise beachtet werden. Im Interesse der Fahrsicherheit sollte die Geschwindigkeit von 130 km/h nicht überschritten werden.
- Schwere Zuladung im Kofferraum so weit wie möglich nach vorne verstauen.
- Verkehrssicheren Zustand der Fahrzeugstoßdämpfer jährlich vorbeugend überprüfen lassen.

ACHTUNG:

Beachten Sie Ihre jeweiligen landesspezifischen Bestimmungen für die Benutzung von Heckträgern.

Bei Fahrten ins Ausland sind die länderspezifischen Bestimmungen für die Benutzung von Heckträgern unbedingt zu beachten.

Technische Daten

- Für 2 Fahrräder, max. Zuladung = 30 kg.
- Eigengewicht: 6,8 kg

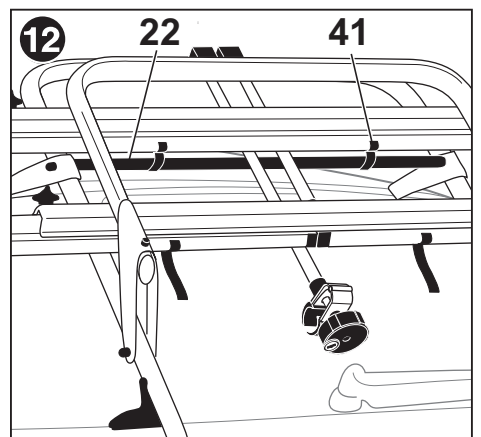
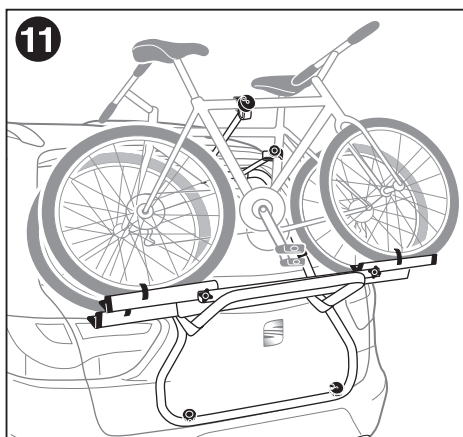
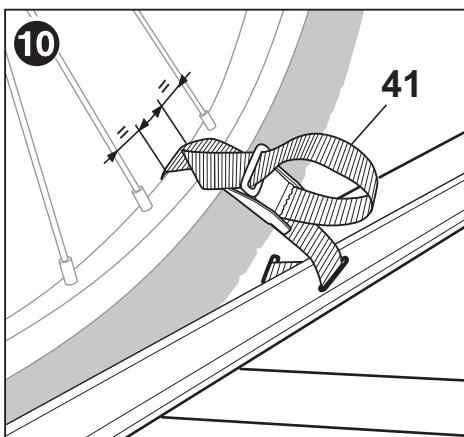
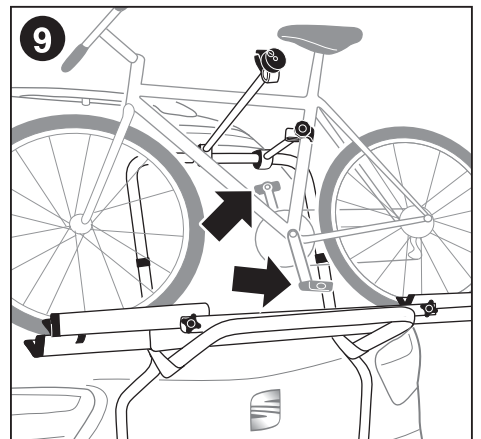
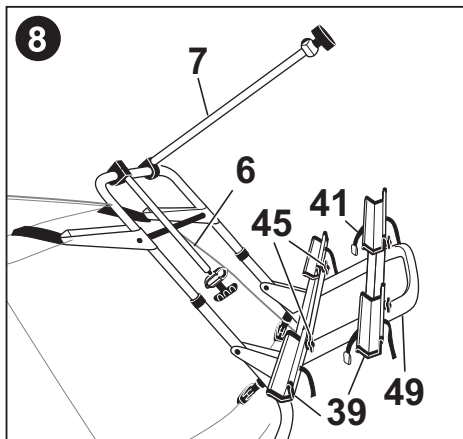
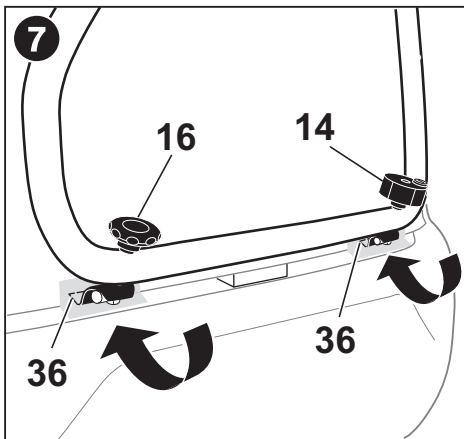
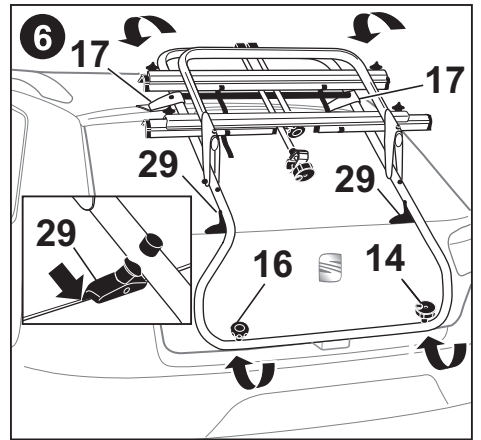
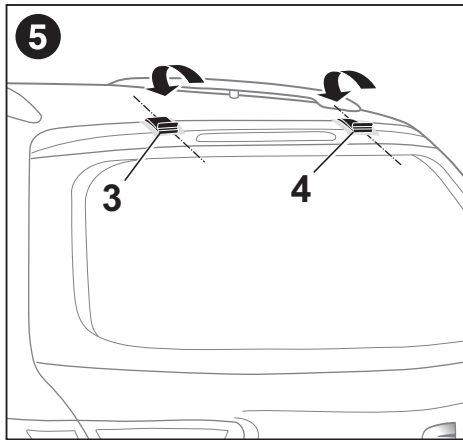
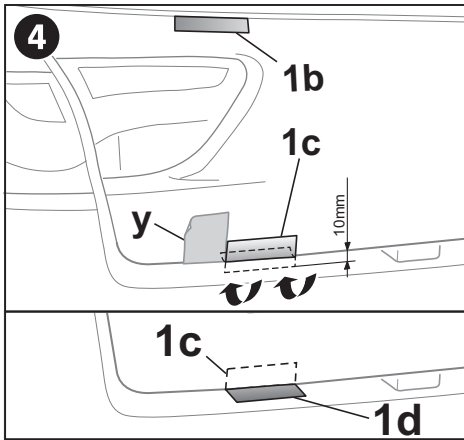
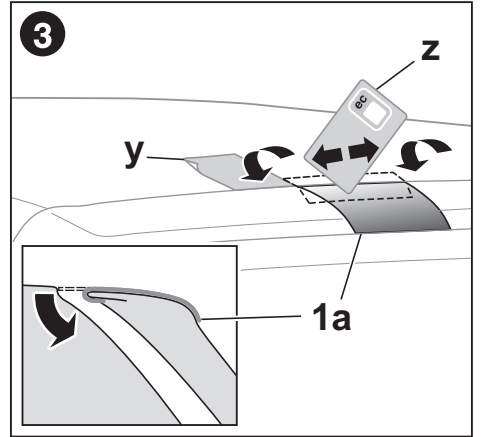
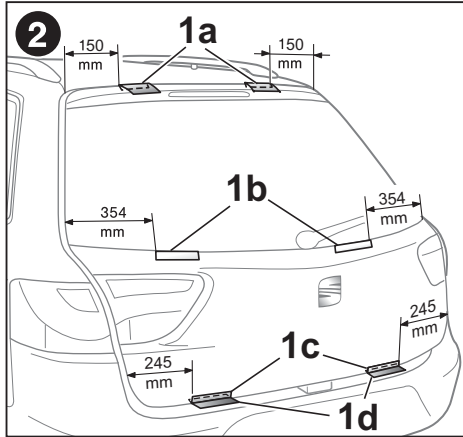
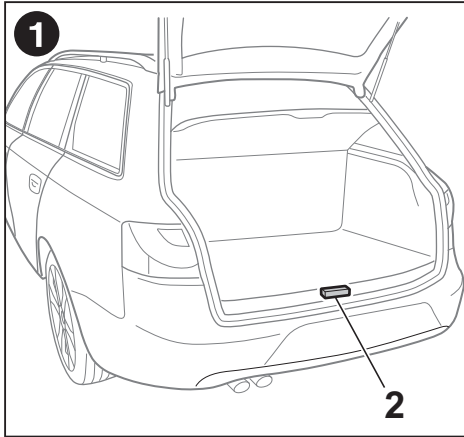
Pflege und Aufbewahrung:

Bewegliche Teile und Gewinde des Trägers regelmäßig mit Korrosionsschutzöl pflegen.

Oberfläche des Trägers mit klarem Wasser reinigen und gegebenenfalls mit handelsüblicher Politur konservieren.

Zur Aufbewahrung den Tragrahmen anklappen und mit Felgengurt sichern. Heckträger kann an dem Tragrahmen flach an eine Wand mittels zweier Haken angehängt werden.

Fitting instructions



Before starting installation:

Check suitability of vehicle! The tailgate must be free of any accident damage etc. Hinges, locks and spacers must be as standard and undamaged. Tailgates with traces of external corrosion are not suitable.

The carrier cannot be fitted to vehicles with roof spoilers.

Loading the carrier requires two people.

Note:

The rear rack is pre-assembled.

Fitting to vehicle:

Fig. 1

Open tailgate and fit assembly aid 2 centrally in front of the tailgate seal. The assembly aid 2 keeps the tailgate slightly open, making installation easier.

Fig. 2

To protect the paint surfaces affix the protective films 1a, 1b, 1c and 1d as shown. Clean the paint surface free of dirt and grease in area of adhesion. Mark the positions of protective films with e.g. adhesive labels (y) or tape.

Fig. 3

The top protective films 1a must be stuck around the tailgate edge. Apply each protective film 1a with an overlap of approx. 10 mm towards the roof. Fold the excess around the edge with e.g. a cheque card z.

With the tailgate open rub firmly into place from the inside.

Fig. 4

Apply the middle protective films 1b for the carrier support directly below the rear window and press firmly with the finger over the edge. Apply the bottom protective films 1c around the bottom tailgate edge with an overlap of 10 mm. Stick the paint protection films 1d below film 1c to protect the paint surface of the bumper.

Fig. 5

Remove assembly aid 2 and close the tailgate.

Attach each upper bracket plate 3+ 4 (left and right – see sticker on the bracket plate) centrally to the protective film 1a.

Re-fit assembly aid 2 centrally in front of the tailgate seal.

Fig. 6

Unscrew hand-wheels 14 + 16 until approx. 30 mm of thread is visible. Now attach rear rack to the upper bracket plates 3 + 4 with support arms 17. Ensure that the middle support 29 and lower bracket plates 36 are positioned on the paint protection films 1c + 1d. Insert the middle support 29 in the gap between the rear window and door panel.

Fig. 7

If necessary, unscrew the hand-wheels 14 + 16 further and attach lower bracket plates 36 to the lower tailgate edge. Tighten the hand-wheels 14 +16 evenly until they give a noticeable increased resistance.

After fitting remove assembly aid 2 and close tailgate.

Loading bicycles:

Note:

Before loading remove child seats and loose items such as drink bottles, saddlebags, etc. Do not cover wheels with tarpaulins, protective covers or similar.

Note:

Load heavier bicycle first.

Fig. 8

Fold down support frame 49, loosening wheel strap 41 if necessary.

Pull out wheel rails 39 and tighten using clamping nuts 45. With children's bicycles it is recommended to only partially pull out wheel rails 39 so as not to impair the function of wheel straps 41.

Swivel the long bicycle holder 7 (as shown in figure) upwards and tighten with the hand-wheel.

Note:

The loading and unloading of bicycles should always be carried out by two people. Load the heavier bicycle first.

Fig. 9

Load the first bicycle onto rear rack and secure with the short bicycle holder 6.

Note:

The bicycle pedal on the vehicle side must stand vertically upwards. This provides maximum possible clearance to rear window.

Fig. 10

Secure both bicycle wheels with the wheel straps 41.

Ensure that the wheel strap is positioned centrally between the wheel spokes so that it does not chafe against the spokes.

Fig. 11

The second bicycle is placed the other way round (handlebars to other side) and secured with the long bicycle holder 7. Secure wheels with the wheel straps 41.

ATTENTION:

Check fastenings and attachments before each journey and after driving for a short period, re-tighten as necessary and re-check periodically. Fastenings and attachments must be checked more frequently when driving on poor road surfaces.

Check clearance of rear window wiper. The tailgate must not be opened when bicycles are mounted.

Removing the bicycles:

Always unfasten the wheel straps 41 from the wheels first, then unscrew the bicycle holders 6 / 7 and release from the frame.

Fig. 12

When driving with an unladen rear rack fold up the support frame 49. Slide out the wheel rails 39 by approx. 6 cm, push both bicycle holders 6 + 7 to the middle and tie to the cross tube 22 with wheel strap 41.

Safety information:

Using the rear rack:

ATTENTION:

- In accordance with STVZO (road traffic regulations), vehicle holders / drivers are responsible for the condition and security of the rear rack.
- The rear bicycle rack is intended only for transporting bicycles.
- Check fastenings and attachments before each journey and after driving for a short period, re-tighten as necessary and re-check periodically. Fastenings and attachments must be checked more frequently when driving on poor road surfaces.
- Vehicle number plate and tail lights must not be obscured by the rear rack and its load.
- The wheel straps 41 are subject wear during use. They should be checked periodically and replaced if necessary.
- When driving with an unladen rear rack secure the support frames 39 with two wheel straps 41 (see fig. L).
- When driving through entrances and passages take the change of vehicle height into consideration.

Changes to vehicle handling:

ATTENTION:

- The handling / braking characteristics and crosswind sensitivity of the vehicle changes. Take this into consideration when driving. In the interests of safety, do not drive at speeds greater than 130 km/h.
- Stow heavy loads in the boot, as far to the front as possible.
- Have the roadworthiness of the vehicle shock absorbers checked annually as a preventative measure.

Caution:

- Observe your local, current regulations concerning the use of rear racks.
- When traveling abroad, the regulations valid in that country concerning the use of rear racks must be observed.

Technical data:

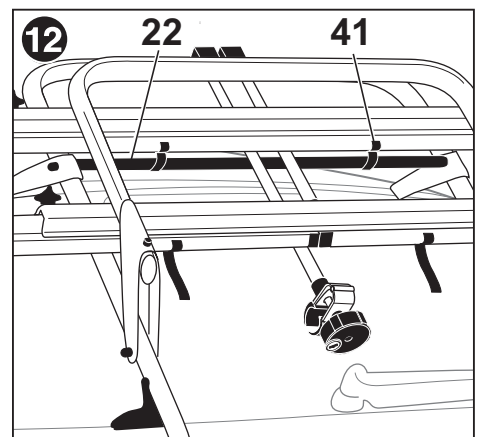
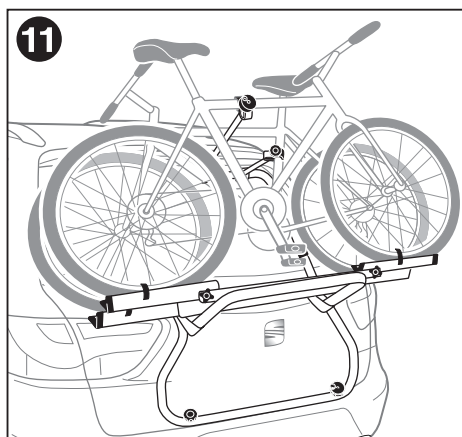
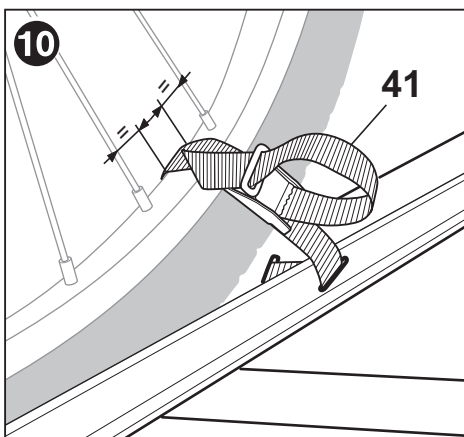
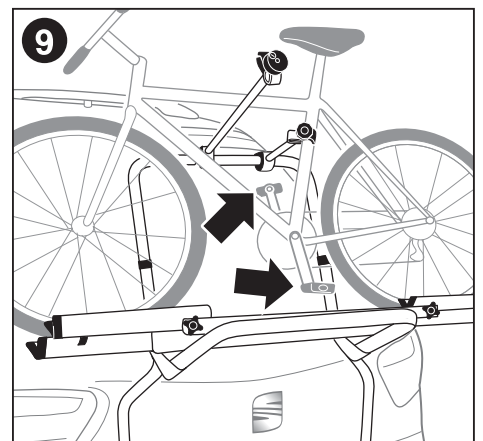
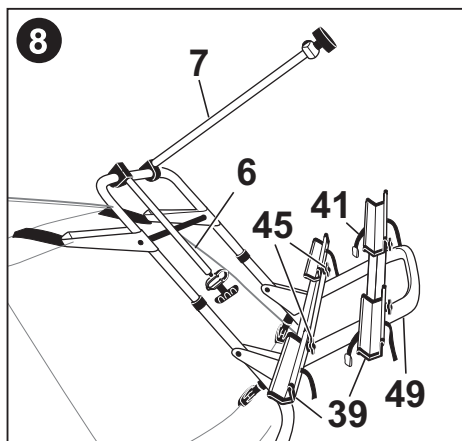
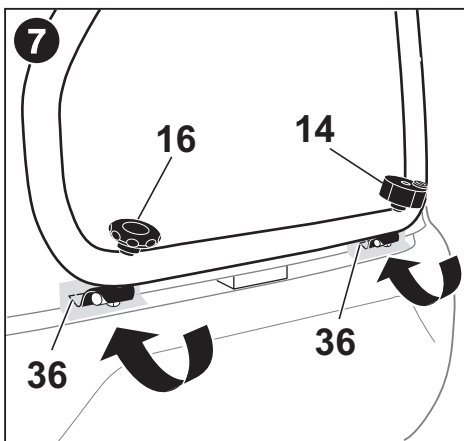
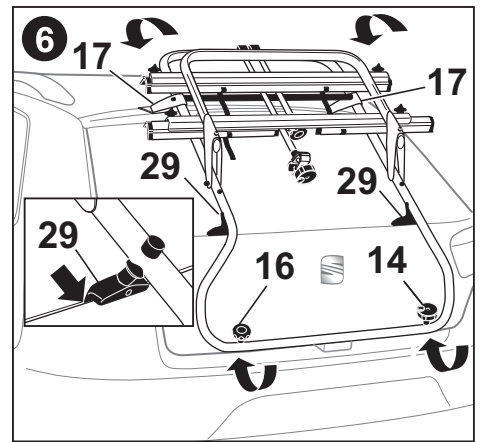
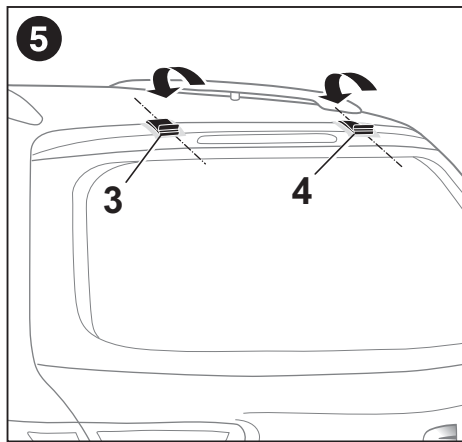
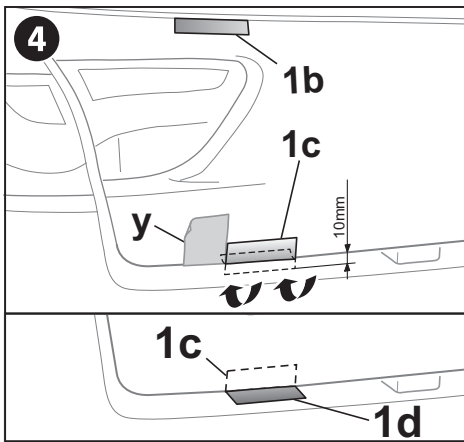
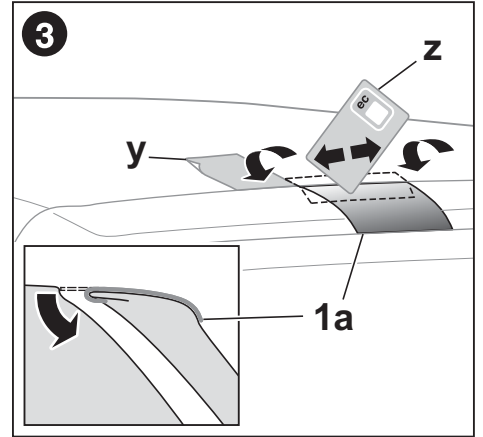
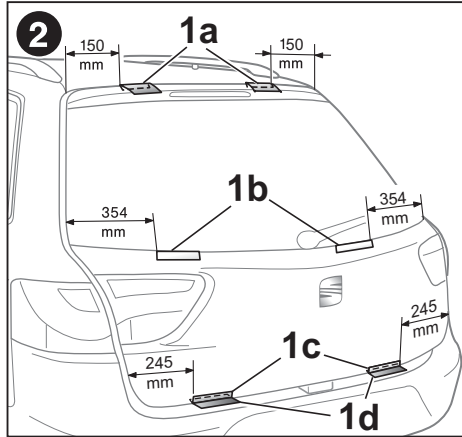
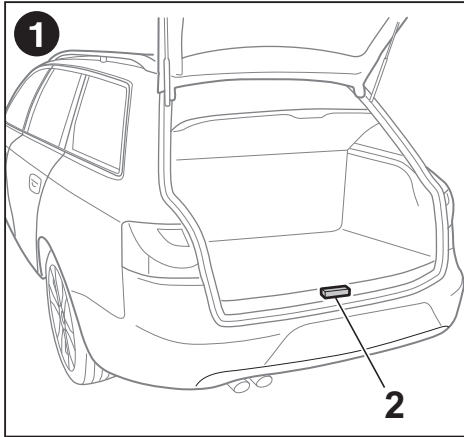
- For 2 bicycles, max. load = 30 kg.
- Net weight: 6.8 kg

Care and storage:

Regularly apply anti-corrosion oil to moving parts and threads of the rear rack. Clean surfaces of rear rack with clean water and preserve with a commercially available polish as required.

For storage, fold in support frame and secure with wheel strap. The rear rack can be hung by the support frame flat against a wall using two hooks.

Notice de montage



Avant le montage :

Vérifier si le véhicule convient ! Le hayon ne doit pas être endommagé suite à un accident, etc., les charnières, serrures et écarteurs doivent être à l'état d'origine et en parfait état. Les hayons qui présentent des traces extérieures de corrosion ne conviennent pas !

Le porte-bicyclettes ne peut pas être monté sur des véhicules équipés d'un spoiler de haut de hayon.

Le chargement du porte-bicyclettes ne peut être effectué que par deux personnes.

Remarque :

Le porte-bicyclettes arrière est pré-assemblé.

Montage sur le véhicule :**Figure 1**

Ouvrir le hayon et placer l'auxiliaire de montage 2 au milieu devant le joint du hayon.

L'auxiliaire de montage 2 sert à garder le hayon légèrement ouvert pour faciliter les autres opérations.

Figure 2

Coller les films protecteurs 1a, 1b, 1c et 1d destinés à protéger la peinture de la manière indiquée. Nettoyer et dégraisser la peinture au niveau des points de collage. Repérer les positions des films protecteurs par ex. à l'aide de papier adhésif (y) ou de ruban adhésif.

Figure 3

Coller les films protecteurs supérieurs 1a autour du bord du hayon. Pour ce faire, mettre en place les films protecteurs 1a en les faisant dépasser du toit de respectivement env. 10-mm. Ramener la partie qui dépasse autour du bord en utilisant par ex. une carte bancaire. L'appliquer ensuite de nouveau à l'intérieur en frottant, hayon ouvert.

Figure 4

Coller les films protecteurs centraux 1b pour l'appui du porte-bicyclettes directement sous la lunette arrière et les presser fermement du doigt sur le bord. Coller les films protecteurs inférieurs 1c autour du bord inférieur du hayon en les faisant dépasser de 10 mm. Coller les films protecteurs 1d sous les films 1c pour protéger la peinture du pare-chocs.

Figure 5

Retirer l'auxiliaire de montage 2 et fermer le hayon. Accrocher les tôles de maintien supérieures 3 + 4 (côté gauche et côté droit, voir l'étiquette sur les tôles de maintien) en les centrant sur le film protecteur 1a. Placer ensuite l'auxiliaire de montage 2 de nouveau au milieu, devant le joint du hayon.

Figure 6

Dévisser les molettes 14 + 16 jusqu'à ce que 30 mm env. de filetage soient apparents. Accrocher ensuite le porte-bicyclettes arrière dans les tôles de maintien supérieures 3 + 4 avec les bras supports 17 en s'assurant que l'appui central 29 et les tôles de maintien inférieures 36 reposent sur les films protecteurs 1c + 1d. Enclencher l'appui central 29 dans la fente entre la lunette arrière et la tôle de la portière.

Figure 7

Dévisser au besoin davantage les molettes 14 + 16 et accrocher les tôles de maintien

inférieures 36 au bord inférieur du hayon.

Serrer les molettes 14 + 16 de manière homogène jusqu'à ce que la résistance soit sensiblement supérieure.

Après le montage, retirer l'auxiliaire de montage 2 et fermer le hayon.

Montage des bicyclettes :**Remarque :**

Les sièges pour enfant et les accessoires comme les bidons à boisson, sacoches, etc. doivent être retirés avant le chargement des bicyclettes. Ne pas recouvrir les bicyclettes avec une bâche, housse protectrice ou autre.

Remarque :

Charger d'abord la bicyclette la plus lourde.

Figure 8

Abaisser le cadre support 49. Le cas échéant, desserrer pour ce faire la sangle de jante 41. Sortir les rails de roues 39 et les serrer avec l'écrou à garrot 45. Dans le cas des bicyclettes d'enfant, il est recommandé de ne sortir que partiellement les rails de roues 39 pour ne pas réduire l'efficacité des sangles de jantes 41.

Pivoter le support de bicyclette long 7 vers le haut comme le montre la figure 9 et le serrer avec la molette.

Remarque :

Les bicyclettes doivent toujours être chargées et déchargées par deux personnes en commençant par la bicyclette la plus lourde.

Figure 9

Charger la première bicyclette sur le porte-bicyclettes et la fixer avec le support de bicyclette court 6.

Remarque :

La pédale de la bicyclette tournée vers le véhicule doit être placée verticalement vers le haut de manière à ce que la distance par rapport à la lunette arrière soit maximale.

Figure 10

Attacher les deux jantes de la bicyclette à l'aide des sangles 41. S'assurer que la sangle 41 est centrée entre les rayons et qu'elle ne risque pas de frotter contre ceux-ci.

Figure 11

Placer la deuxième bicyclette dans l'autre sens (guidon du côté opposé) et la fixer avec le support de bicyclette long 7. Attacher les jantes à l'aide des sangles 41.

ATTENTION :

Contrôler les vissages et les fixations avant chaque déplacement et après une courte distance parcourue, les resserrer si nécessaire et les contrôler de nouveau à intervalles adaptés. Si la route est en mauvais état, les vissages et les fixations doivent être contrôlés plus fréquemment.

S'assurer que le déplacement de l'essuie-glace arrière n'est pas entravé.

Le hayon ne doit pas être ouvert lorsque les bicyclettes sont montées.

Démontage des bicyclettes:

Détacher toujours d'abord les sangles 41 des jantes puis dévisser les supports de bicyclette 6 ou 7 et les séparer du cadre.

Figure 12

Remonter le cadre support 49 pour les trajets effectués avec le porte-bicyclettes arrière non chargé. Sortir les rails de roues 39 d'env. 6 cm, glisser les deux supports de bicyclette 6 + 7 au milieu et les attacher avec la sangle 41 au tube transversal supérieur 22.

Consignes de sécurité :**Utilisation du porte-bicyclettes arrière: ATTENTION :**

- En application du Code de la route allemand (STVZO), le propriétaire ou le conducteur du véhicule sont responsables de l'état et de la fixation.
- Le porte-bicyclettes arrière ne peut être utilisé que pour le transport de bicyclettes.
- Contrôler les vissages et les fixations avant chaque déplacement et après une courte distance parcourue, les resserrer si nécessaire et les contrôler de nouveau à intervalles adaptés. Si la route est en mauvais état, les vissages et les fixations doivent être contrôlés plus fréquemment.
- Le porte-bicyclettes arrière et son chargement ne doivent pas recouvrir la plaque minéralogique et les feux arrière.
- Par la nature même de leur utilisation, les sangles 41 sont sujettes à l'usure. Les vérifier de temps en temps et les remplacer si nécessaire.
- Fixer le cadre support 39 à l'aide de deux sangles 41 (voir Figure L) pour les déplacements effectués avec le porte-bicyclettes arrière non chargé.
- Dans les entrées et les passages, tenir compte de la hauteur modifiée du véhicule.

Modification du comportement routier:**ATTENTION :**

- Le comportement routier du véhicule et son comportement au freinage changent, de même que sa sensibilité au vent latéral. Il est donc nécessaire d'y adapter la façon de conduire. Dans l'intérêt de la sécurité, ne pas dépasser une vitesse de 130 km/h.
- Si le coffre contient un chargement lourd, avancer autant que possible celui-ci.
- Faire vérifier à titre préventif le bon état des amortisseurs du véhicule une fois par an.

PRUDENCE :

- Observez les dispositions en vigueur dans votre pays en matière de porte-bicyclettes arrière.
- Lors des déplacements à l'étranger, observer impérativement les dispositions réglementant l'utilisation de porte-bicyclettes arrière.

Caractéristiques techniques :

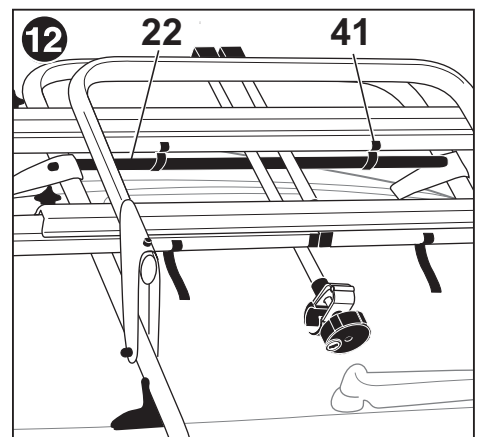
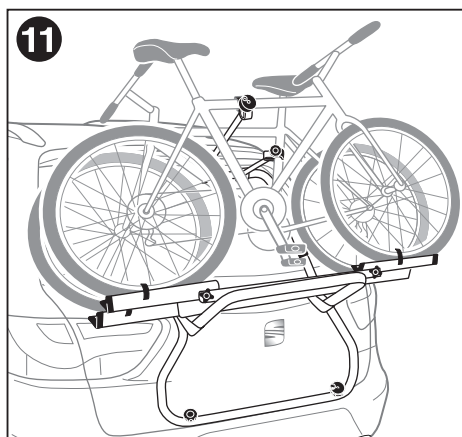
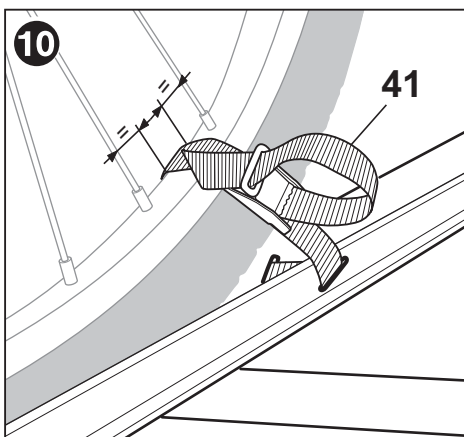
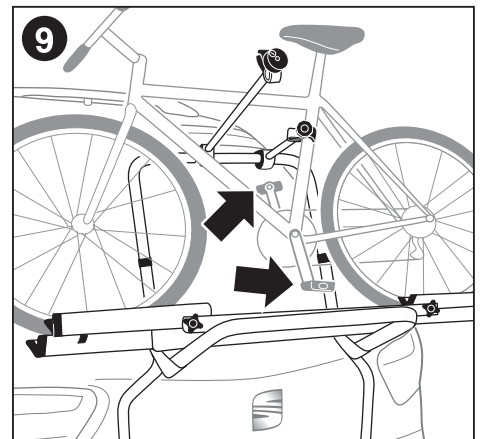
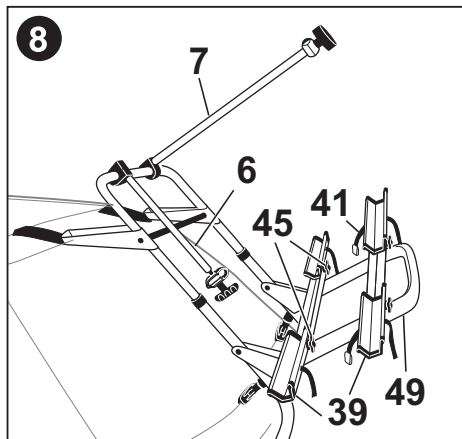
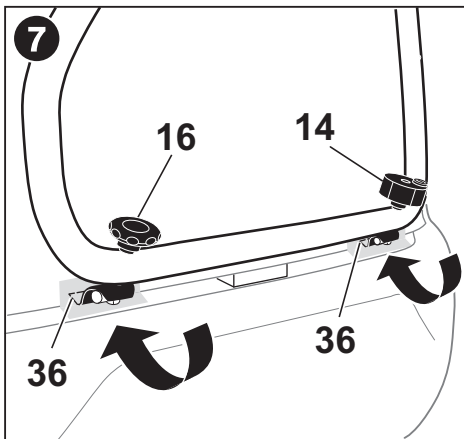
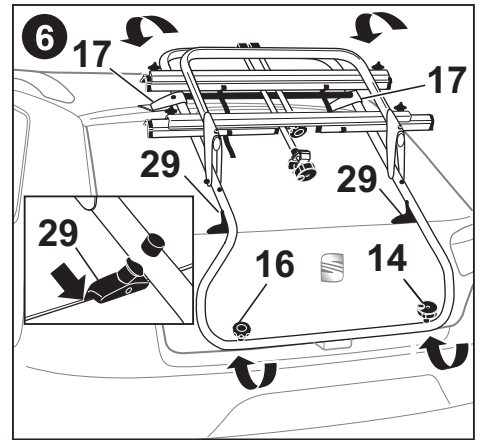
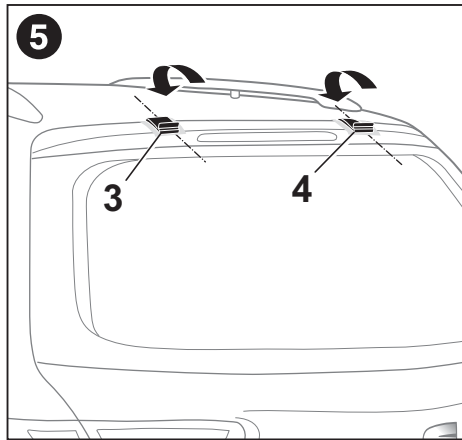
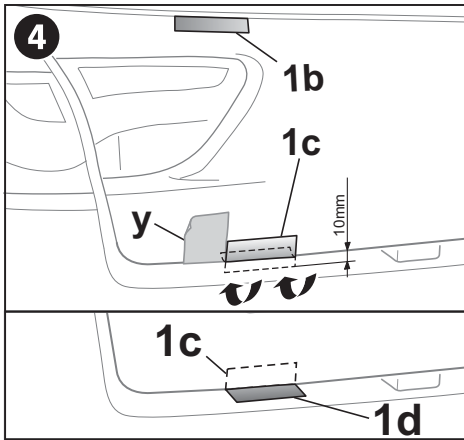
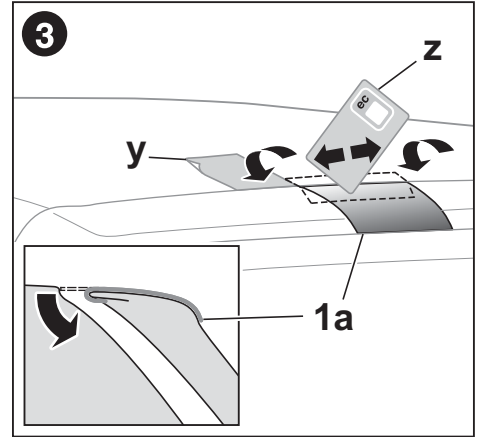
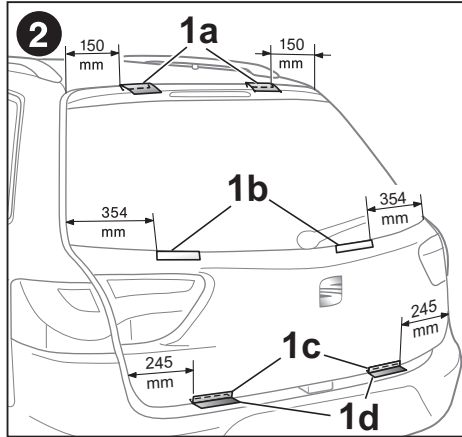
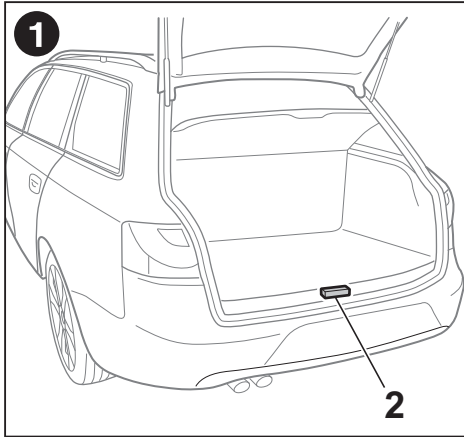
- Pour 2 bicyclettes, charge max. = 30 kg.
- Poids propre : 6,8 kg

Entretien et rangement :

Traiter régulièrement les pièces mobiles et les filetages du porte-bicyclettes avec de l'huile anticorrosion. Nettoyer la surface à l'eau claire et la traiter éventuellement avec un polish du commerce.

Pour le rangement, rabattre le cadre support et le fixer avec une sangle pour jante. Le porte-bicyclettes peut être accroché à plat à un mur par le cadre support à l'aide de deux crochets.

Istruzioni di montaggio



Prima di iniziare il montaggio:

Verificare l'idoneità del veicolo: il portellone deve essere privo di danni dovuti ad es. a incidenti; cerniere, serrature e distanziali devono corrispondere all'esecuzione di serie e devono essere privi di danni. Non sono idonei portelloni posteriori con segni visibili di corrosione!

Il portabiciclette non può essere montato su veicoli dotati di spoiler per bordo tetto.

Il caricamento del portabiciclette può essere effettuato solo da due persone.

Nota:

Il portabiciclette posteriore è premontato.

Montaggio sul veicolo:

Figura 1

Aprire il portellone posteriore e inserire l'ausilio di montaggio 2 in posizione centrata davanti alla guarnizione del portellone posteriore.

L'ausilio di montaggio 2 serve a mantenere leggermente aperto il portellone posteriore per facilitare le operazioni successive.

Figura 2

Incollare i film di protezione verniciatura 1a, 1b, 1c ed 1d come risulta dalla figura, per proteggere le superfici verniciate.

Nella zona dei punti di incollaggio, pulire la superficie e renderla priva di grasso.

Contrassegnare le posizioni dei film di protezione verniciatura ad es. con foglietti autoadesivi (y) o con del nastro adesivo.

Figura 3

I film di protezione superiori 1a devono essere applicati intorno al bordo del portellone posteriore. A tale scopo posizionare i film di protezione 1a in maniera tale che essi sporgano verso il tetto rispettivamente di ca. 10 mm. Applicare il film sporgente intorno al bordo aiutandosi ad es. con una carta di credito o simile.

Successivamente farlo aderire meglio sfregandovi sopra con le mani dal lato interno, a portellone aperto.

Figura 4

Incollare i film di protezione verniciatura centrali 1b per il supporto del portabiciclette direttamente al di sotto del lunotto e farli aderire bene intorno al bordo premendo con il dito. I film di protezione verniciatura inferiori 1c vanno incollati intorno al bordo inferiore del portellone posteriore con una sporgenza di 10 mm.

I film di protezione verniciatura 1d vanno incollati al di sotto dei film 1c, per proteggere la verniciatura del paraurti.

Figura 5

Rimuovere l'ausilio di montaggio 2 e richiudere il portellone posteriore.

Agganciare le lamiere di fissaggio 3 + 4 (lato sinistro e destro, vedere i contrassegni autoadesivi sulle lamiere di fissaggio) rispettivamente al centro del film di protezione verniciatura 1a.

Inserire quindi nuovamente l'ausilio di montaggio 2 in posizione centrata davanti alla guarnizione del portellone posteriore.

Figura 6

Aprire i volentini 14 + 16 girandoli finché si vedono ca. 30 mm della filettatura. Agganciare quindi il portabiciclette posteriore nelle lamiere di fissaggio superiori 3 + 4 per mezzo dei bracci portanti 17. Durante questa operazione accertarsi che il supporto centrale 29 e le lamiere di fissaggio inferiori 36 vengano a poggiarsi sui film di protezione verniciatura 1c + 1d. Agganciare il supporto centrale 29 nella fessura tra lunotto e lamiera portellone.

Figura 7

All'occorrenza aprire ancora di più i volentini 14 + 16 per agganciare le lamiere di fissaggio inferiori 36 sul bordo inferiore del portellone posteriore.

Avvitare i volentini 14 + 16 in maniera uniforme fino a incontrare una netta resistenza.

Al termine del montaggio, rimuovere l'ausilio di montaggio 2 e chiudere il portellone posteriore.

Montaggio delle biciclette:

Avvertenza:

Prima del caricamento vanno rimossi eventuali seggiolini portabambini o parti staccate quali borracce e borsette portattrezzi ecc. Non coprire le biciclette con teli, rivestimenti protettivi o simili.

Avvertenza:

Caricare per prima la bicicletta più pesante.

Figura 8

Ribaltare in basso il telaio portante 49 allentando eventualmente la cinghia fermacerchione 41. Estrarre le rotaie portabicicletta 39 e serrare per mezzo del dado a galletto 45. Nel caso di biciclette da bambino si consiglia di estrarre le rotaie portabicicletta 39 solo parzialmente per non pregiudicare l'efficacia delle cinghie fermacerchione 41. Ribaltare in alto il supporto fermabicicletta lungo 7, come risulta dalla figura 8, e serrarlo con il volantino.

Avvertenza:

Le operazioni di carico e scarico delle biciclette dovrebbero essere sempre effettuate da due persone, caricando per prima la bicicletta più pesante.

Figura 9

Caricare la prima bicicletta sul portabiciclette posteriore e fissarla mediante il supporto fermabicicletta corto 6.

Avvertenza:

Il pedale della bicicletta orientato verso il veicolo deve essere rivolto perpendicolarmente verso l'alto. Ciò consente di ottenere il massimo spazio libero rispetto al lunotto.

Figura 10

Fissare entrambi i cerchioni della bicicletta per mezzo delle cinghie fermacerchione 41.

Durante questa operazione, fare attenzione che la cinghia fermacerchione 41 passi al centro tra i raggi affinché non possa sfregare su essi.

Figura 11

La seconda bicicletta viene posizionata in senso opposto (ossia con il manubrio rivolto verso l'altro lato) e fissata per mezzo del supporto fermabicicletta lungo 7. Fissare quindi i cerchioni mediante le cinghie fermacerchione 41.

ATTENZIONE:

Prima di ogni viaggio e dopo lunghi tragitti controllare che le biciclette siano ancora saldamente fissate.

Controllare che il tergilunotto disponga di spazio sufficiente al suo funzionamento.

Smontaggio delle biciclette:

Allentare sempre prima le cinghie fermacerchione 41 dai cerchioni, e svitare quindi i supporti fermabicicletta 6 e 7 staccandoli dal telaio.

Figura 12

Durante viaggi con il portabiciclette senza carico, ribaltare in alto il telaio portante 49. Estrarre le rotaie portabicicletta 39 di ca. 6 cm, far scorrere entrambi i supporti fermabicicletta 6 + 7 verso il centro e legarli con la cinghia fermacerchione 41 al tubo trasversale superiore 22.

Avvertenze di sicurezza:

Impiego del portabiciclette posteriore: ATTENZIONE:

- Secondo il regolamento tedesco per l'ammissione alla circolazione di veicoli (STVZO), del fissaggio sicuro del portabiciclette, degli accessori e del carico rispondono il proprietario o rispettivamente il conducente del veicolo.
- Il portabiciclette posteriore è idoneo solo al trasporto di biciclette.
- Prima di iniziare il viaggio e dopo un breve tragitto, controllare i collegamenti avvitati ed i fissaggi, eventualmente riserrarli e controllarli nuovamente ad intervalli regolari. Nel caso di percorsi accidentati, gli intervalli per il controllo del collegamento avvitato e dei fissaggi vanno opportunamente accorciati.
- La targa del veicolo e le luci posteriori non devono essere coperte dal portabiciclette posteriore o dal suo carico.
- Durante l'uso, le cinghie fermacerchione 41 sono soggette ad un normale processo di usura e vanno quindi regolarmente controllate ed eventualmente sostituite.
- Durante viaggi con il portabiciclette senza carico, ribaltare in alto il telaio portante 39 con due cinghie fermacerchione 41 (vedere figura L).
- Prima dell'entrata in box, sottopassaggi ecc. tenere in considerazione l'altezza modificata del veicolo.

Modifica delle caratteristiche di marcia:

ATTENZIONE:

- Le caratteristiche di marcia e di frenata del veicolo nonché la sensibilità al vento laterale cambiano, il che si dovrebbe tenere presente durante la guida. Per non pregiudicare la sicurezza di marcia, la velocità consigliata di 130 km/h non dovrebbe essere superata.
- Posizionare i carichi pesanti nel bagagliaio quanto più possibile verso il centro del veicolo.
- Eseguire preventivamente controlli annuali per verificare la condizione sicura degli ammortizzatori del veicolo.

ATTENZIONE:

- Osservare le disposizioni per l'utilizzo di portabiciclette posteriori vigenti nel relativo paese.
- Durante viaggi all'estero vanno assolutamente osservate le disposizioni per l'utilizzo di portabiciclette posteriori vigenti nel relativo paese.

Dati tecnici:

- Per 2 biciclette, max. carico utile = 30 kg.
- Peso proprio: 6,8 kg

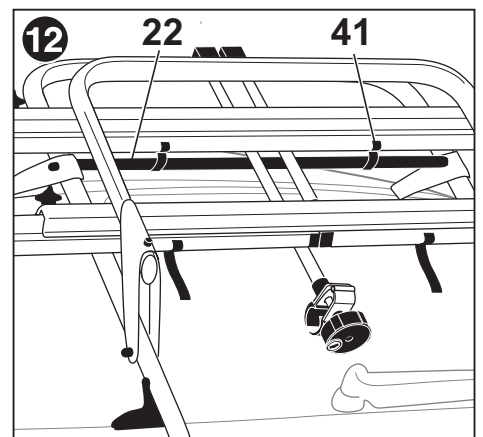
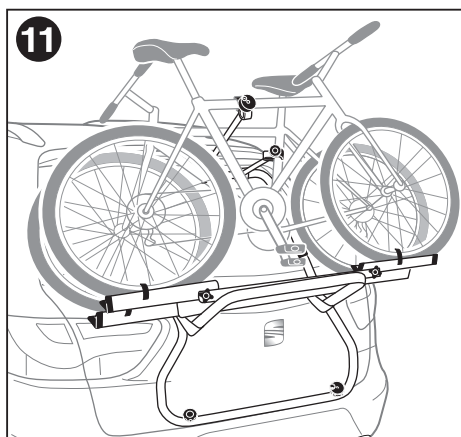
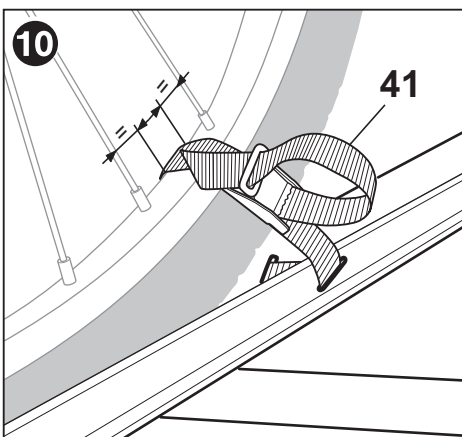
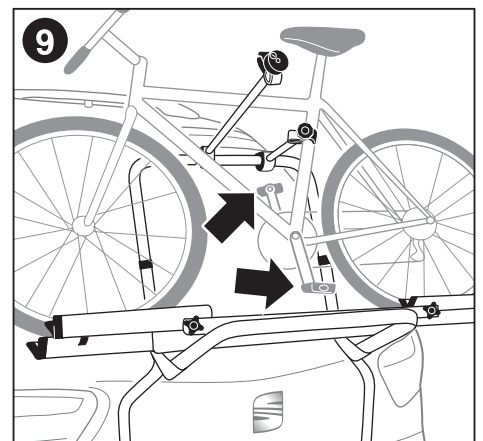
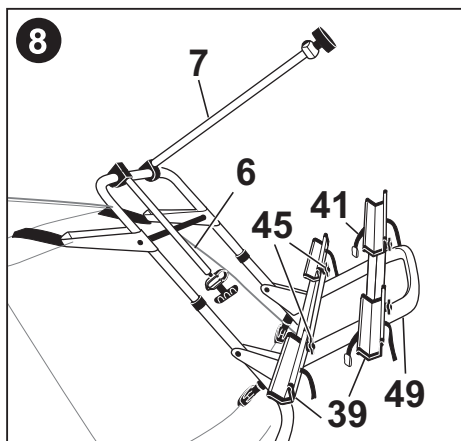
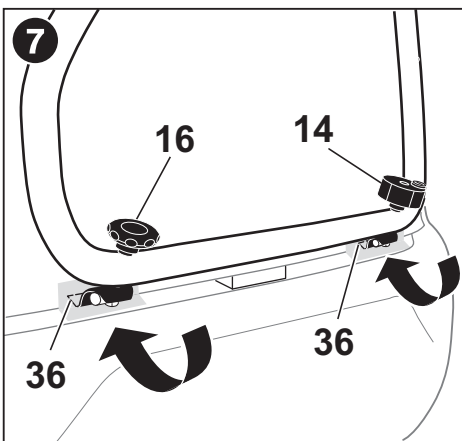
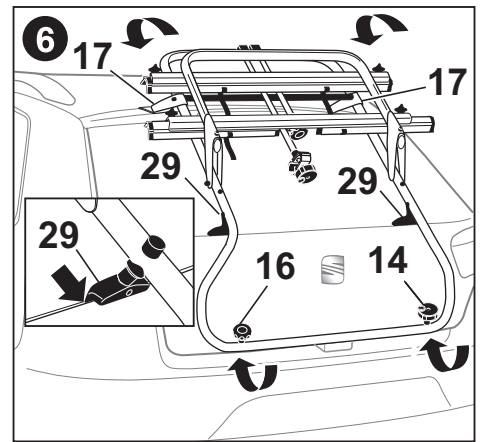
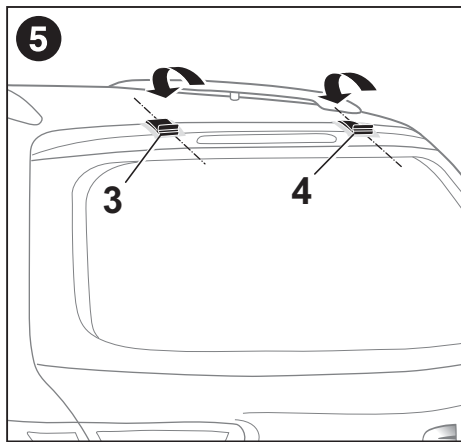
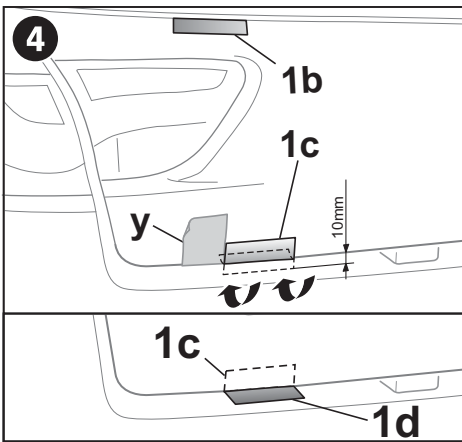
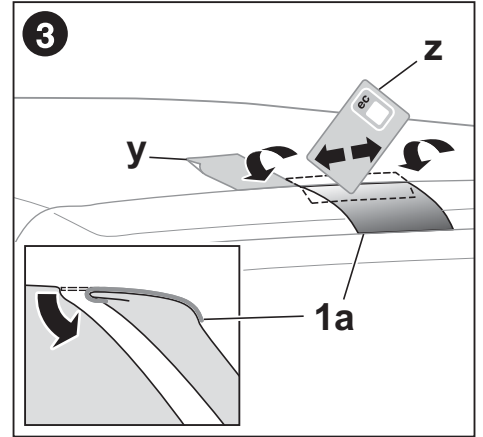
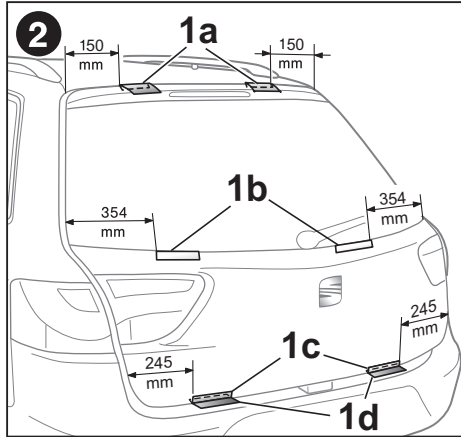
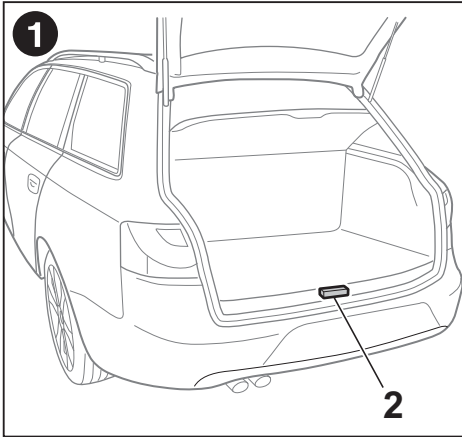
Manutenzione e conservazione:

Trattare regolarmente tutte le parti mobili e le filettature del portabiciclette con un olio anticorrosivo.

Pulire la superficie del portabiciclette con acqua senza detersivi e trattarla eventualmente con un polish disponibile in commercio.

Per la conservazione, ribaltare in posizione chiusa il telaio portante e bloccarlo con la cinghia fermacerchione. Per conservarlo in modo poco ingombrante, si può appendere il portabiciclette posteriore ad una parete agganciando il telaio portante mediante due ganci.

Monteringsanvisning



Innan montering påbörjas:

Kontrollera om fordonet är lämpligt! Bakluckan får inte ha skadats genom olycka etc., gångjärn, lås och avståndshållare måste vara i oförändrat serieskick och oskadade. Har bakluckan yttre spår av korrosion är den inte lämplig!

Cykelhållaren kan inte monteras på fordon med takspoiler.

Pålastning av cykelhållaren kan endast göras av två personer.

Anmärkning:

Cykelhållaren är förmonterad.

Montering på fordonet:

Fig. ①

Öppna bakluckan och lägg in monteringshjälpen 2 på mitten framför bakluckans tätning. Monteringshjälpen 2 har till uppgift att hålla bakluckan öppen en spalt, för att underlätta de fortsatta arbetena.

Fig. ②

Klistra fast lackskyddsfolierna 1a, 1b, 1c och 1d för att skydda de lackerade ytorna enligt bild.

Rengör lacken så att den är ren och fettfri vid de ställen där folien ska klistras fast.

Martkera lackskyddsfoliernas positioner med t.ex. en post-it (y) eller tejpremsa.

Fig. ③

De övre skyddsfolierna 1a måste klistras runt om bakluckans kant. Det sker genom att skyddsfolierna 1a placeras så att de skjuter ut ca 10 mm över taket. Tryck ner den överskjutande delen runt kanten med t.ex. ett bankkort.

Öppna sedan bakluckan och tryck fast den ytterligare från insidan.

Fig. ④

Klistra de mittre lackskyddsfolierna 1b, som stöttar cykelhållaren, direkt nedanför bakrutan och tryck fast dem med fingrarna över bakluckans kant. De undre lackskyddsfolierna 1c ska klistras runt bakluckans undre kant så de skjuter ut 10 mm över kanten.

Lackskyddsfolierna 1d klistras fast nedanför folierna 1c för att skydda stötfångarens lackering.

Fig. ⑤

Avlägsna monteringshjälpen 2 och stäng bakluckan.

Kroka fast de övre fästplåtarna 3 + 4 (vänster och höger framgår av resp. fästplåts dekal) mitt över respektive lackskyddsfolie 1a.

Lägg därefter in monteringshjälpen 2 igen på mitten framför bakluckans tätning.

Fig. ⑥

Skruva ut vreden 14 + 16 tills man ser ca 30 mm av gängen. Häng nu in cykelhållaren i de övre fästplåtarna 3 + 4 med bärarmarna 17. Därvid ska man ge akt på att det mittre stödet 29 och de undre fästplåtarna 36 ligger an mot lackskyddsfolierna 1c + 1d. Det mittre stödet 29 ska gripa fast i spalten mellan bakruta och dörrplåt.

Fig. ⑦

Öskruva ut vreden 14 + 16 ytterligare vid behov och kroka fast de undre fästplåtarna 36 i bakluckans underkant.

Skruva in vreden 14 + 16 jämnt, tills man känner ett märkbart högre motstånd.

Avlägsna monteringshjälpen 2 efter monteringen och stäng bakluckan.

Montering av cyklarna:

Anmärkning:

Före monteringen måste barnsitsar och lösa delar som t.ex. dricksflaskor, sadelväskor osv. avlägsnas. Täck inte över cyklarna med presenning, skyddsöverdrag e.dyl.

Anmärkning:

Lasta först på den tyngsta cykeln.

Fig. ⑧

Fäll ner bärramen 49, lossa vid behov hjulens fästremmar 41.

Dra ut hjulskenor 39 och dra fast dem med korsmuttern 45. Vid barncyklar bör endast hjulskenor dras ut delvis 39, för att inte försämra fästremmarnas 41 verkan.

Sväng upp den långa cykelhållaren 7, enligt illustrationen ⑨ och dra fast den med vredet.

Anmärkning:

På- och avlastning av cyklarna bör alltid utföras av två personer. Montera alltid den tyngsta cykeln först.

Fig. ⑨

Lasta på den första cykeln på cykelhållaren och fäst den med den korta ramhållaren 6.

Anmärkning:

Den pedal som vänds mot fordonet måste peka lodrätt uppåt.

Därmed har man största möjliga plats mot bakrutan.

Fig. ⑩

Fäst cykelns båda hjul med fästremmarna 41.

Därvid ska man ge akt på att fästremmen 41 monteras mitt emellan ekrarna och inte kan skava mot dessa.

Fig. ⑪

Den andra cykeln positioneras i motsatt riktning (styret åt andra sidan) och fästs med den långa ramhållaren 7. Surra fast hjulen med fästremmarna 41.

OBSERVERA:

Kontrollera förskruvningar och fästdon före varje färd och efter en kort körsträcka, efterdra vid behov och kontrollera på nytt med jämna intervaller. På dålig och ojämn väg måste förskruvningarna och förankringarna kontrolleras med kortare avstånd.

Kontrollera att bakrutetorkaren går fritt.

När cyklarna är monterade får inte bakluckan öppnas.

Demontering av cyklarna:

Lossa alltid först hjulens fästremmar 41 och skruva först därefter upp ramhållarna 6 resp. 7 och lossa dem från ramen.

Fig. ⑫

Vid färd med tom cykelhållare ska bärramen 49 fällas upp. Dra ut hjulskenor 39 ca 6 cm, skjut båda cykelhållarna 6 + 7 till mitten och fäst dem vid övre tvärröret 22 med fästremmen för hjulen 41.

Säkerhetsanvisningar:

Användning av cykelhållare:

OBSERVERA:

- Enligt STVZO är ägaren resp. bilföraren ansvarig för tillstånd och fastsättning.
- Baklucksmonterade cykelhållare är endast lämpade för transport av cyklar.
- Kontrollera förskruvningar och fästdon före varje färd och efter en kort körsträcka, efterdra vid behov och kontrollera på nytt med jämna intervaller. På dålig och ojämn väg måste förskruvningarna och förankringarna kontrolleras med kortare avstånd.
- Bilens registreringsskylt och bakljusen får inte skymmas av cykelhållaren och dess last.
- Fästremmarna 41 utsätts för ett naturligt slitage vid användningen. Därför måste de kontrolleras regelbundet och vid behov bytas ut.
- Vid färder med obelastad cykelhållare, ska bärramen 39 fästas med två fästremmar för hjulen 41 (se fig. L).

Tänk på den förändrade fordonshöjden när du passerar in- och utfarter.

Förändrat körbeteende:

OBSERVERA:

- Fordonets kör- och bromsegenskaper förändras liksom känsligheten mot sidvind. Rätta körsättet därefter. I trafiksäkerhetens intresse bör aldrig en hastighet av 130 km/tim överskridas.
- Tung last i bagageutrymmet ska så stuvats så långt fram som möjligt.
- Kontrollera varje år att bilens stötdämpare är i trafikdugligt skick.

SE UPP:

Beakta de bestämmelser, som gäller i respektive land, beträffande användning av baklucksmonterade cykelhållare.

- Vid resor utomlands måste absolut de bestämmelser följas, som gäller i respektive land, vad användningen av baklucksmonterade cykelhållare beträffar.

Tekniska data:

- För 2 cyklar, max. belastning = 30 kg.
- Egenvikt: 6,8 kg

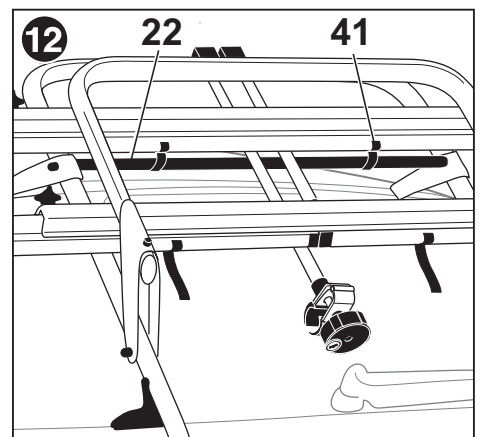
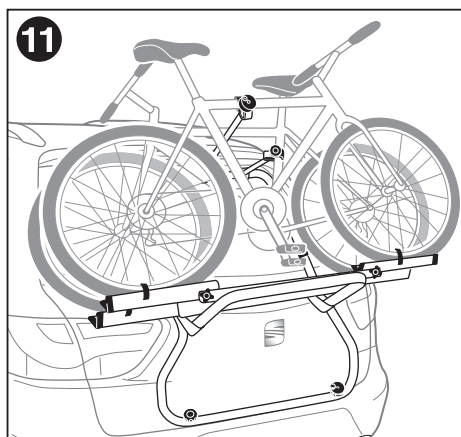
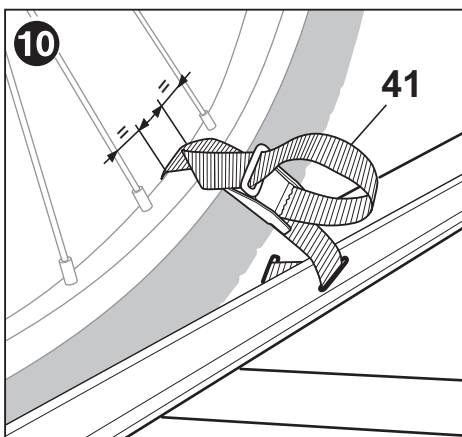
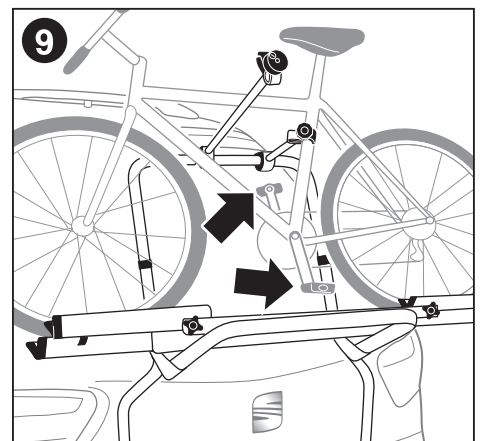
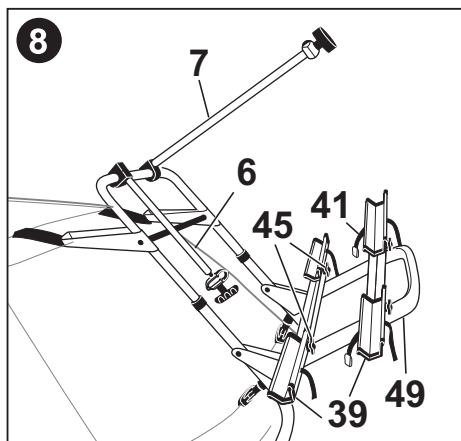
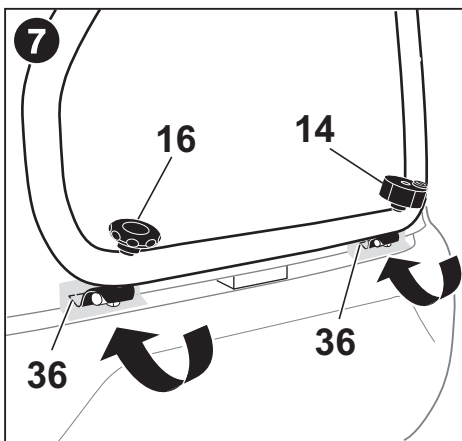
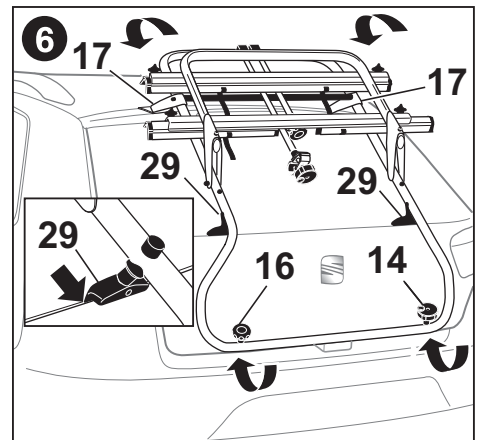
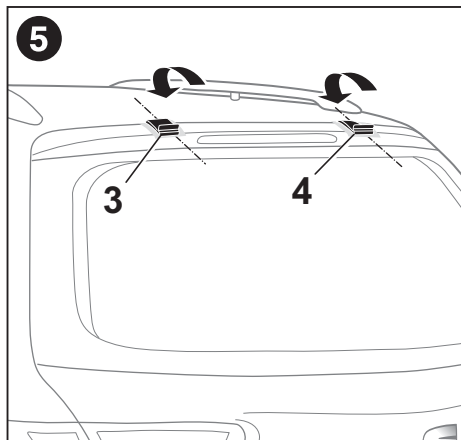
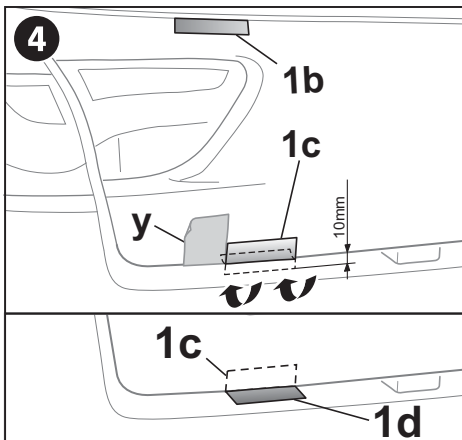
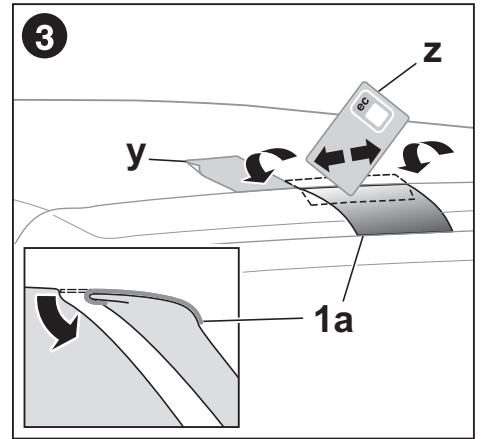
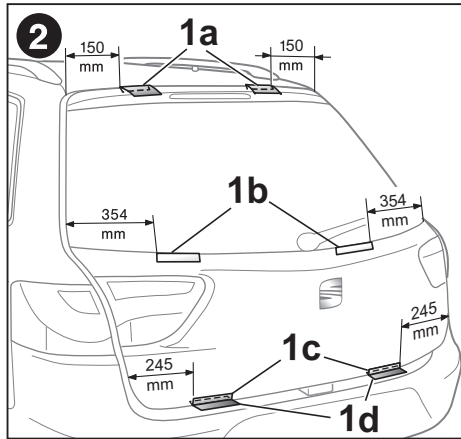
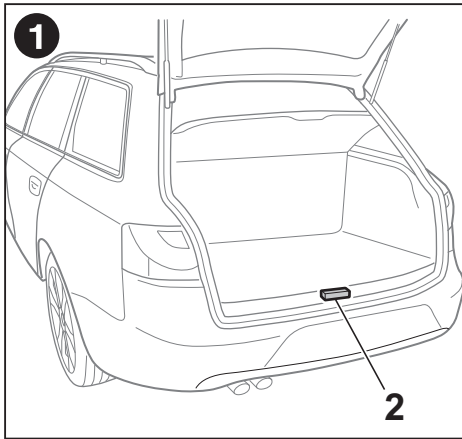
Skötsel och förvaring:

Behandla cykelhållarens rörliga delar och gänkor regelbundet med korrosionsskyddsolja.

Rengör cykelhållarens yta med rent vatten och konservera ytorna vid behov med en normal polityr.

Vid lagring fälls bärramen upp och säkras med hjulens fästremmar. Den kan då hängas upp i bärramen på två krokare, platt mot en vägg.

Montage-aanwijzingen



Voor begin montage:

Deugdelijkheid van het voertuig controleren! De achterklep mag geen beschadigingen door ongevallen etc. vertonen, scharnieren, sloten en afstandhouders moeten aan de standaard van de serie voldoen en moeten onbeschadigd zijn. Een achterklep met uitwendige roestsporen is niet deugdelijk!

De steun mag niet aan voertuigen met dakspoiler aangebracht worden.

Het beladen van de steun mag enkel door twee personen uitgevoerd worden.

Opmerking:

De fietsdrager is voorgeassembleerd.

Montage op de wagen:**Figuur 1**

Achterklep openen en montagehulp 2 in het midden voor de achterklepafdichting inleggen.

De montagehulp 2 dient om de achterklep met een spleet open te houden om de overige werkzaamheden te vergemakkelijken.

Figuur 2

Lakbeschermingsfolie 1a, 1b, 1c en 1d voor de bescherming van de gelakte vlakken zoals weergegeven aanbrengen.

Aan de plaknaden de lak zuiver en vetvrij reinigen.

De posities van de lakbeschermingsfolie met b.v. zelfklevende notitieblaadjes (y) of plakband markeren.

Figuur 3

De bovenste beschermingsfoliën moeten rond de achterklaprand geplakt worden. Hiervoor de beschermingsfolie 1a zodanig aanbrengen, dat ze ca. 10 mm over het dak uitsteekt. De uitsteekende folie met b.v. een chequekaart (z) over de rand leggen.

Ten slotte met een geopende achterklep van binnen nog eens vastrijven.

Figuur 4

De middelste lakbeschermingsfolie 1b voor de ondersteuning van de steun direct onder de achterrauit plakken en met de vinger over de rand stevig aandrukken. De onderste lakbeschermingsfolie 1c moet 10 mm over de onderste achterklep rand geplakt worden.

De lakbeschermingsfolie 1d wordt ter bescherming van de bumperlak onder de folie 1c geplakt.

Figuur 5

Montagehulp 2 verwijderen en de achterklep sluiten.

De bovenste montageplaten 3 + 4 (links en rechts zie markeringssticker op de montageplaten) telkens in het midden op de lakbeschermingsfolie 1a inhangen.

Montagehulp 2 daarna opnieuw in het midden voor de achterklapafdichting leggen.

Figuur 6

Handwielen 14 + 16 opendraaien tot ca. 30 mm schroefdraad zichtbaar is. Nu de fietsdrager in de bovenste montageplaten 3 + 4 met de draagarmen 17 inhangen. Hierbij moet erop gelet worden dat de middelste steun 29 en de onderste draagplaten 36 op de lakbeschermingsfolie 1c + 1d gelijk liggen. De middelste steun 29 in de spleet tussen achterrauit en deurplaat vastmaken.

Figuur 7

Handwielen 14 + 16 indien nodig verder opendraaien en de onderste montageplaten 36 aan de onderste achterklep rand inhangen.

Handwielen 14 + 16 gelijkmatige aantrekken tot een duidelijk hoorbare weerstand gevoeld wordt. Na de montage de montagehulp 2 verwijderen en de achterklep sluiten.

Montage van de fietsen:**Opmerking:**

Voor het beladen moeten de kinderzitjes, losse delen, zoals b.v. drinkflessen, zadelassen enz. verwijderd worden. De wielen niet door hoezen of een beschermende overtrek afdekken.

Opmerking:

Zware fiets eerst aanbrengen.

Figuur 8

Dragerframe 49 naar onderen klappen, evt. hiervoor de velgordel 41 lossen.

Wielrails 39 uittrekken en met een knevelmoer 45 vastzetten. Bij kinderfietsen is het aan te bevelen om de wielrails 39 slechts gedeeltelijk uit te trekken om de werking van de velgordels 41 niet te hinderen.

De lange fietshouder 7, zoals op de figuur 9 weergegeven, naar boven zwenken en met het handwiel vastzetten.

Opmerking:

Het op- en afladen van de fietsen moet altijd door twee personen uitgevoerd worden. Hierbij de zwaarste fiets eerst laden.

Figuur 9

De eerste fiets op de fietsendrager aanbrengen en met de korte wielhouder 6 bevestigen.

Opmerking:

De naar het voertuig gerichte fietspedaal moet verticaal naar boven staan.

Hierdoor wordt zoveel mogelijk vrije ruimte naar de achterrauit toe bereikt.

Figuur 10

Beide velgen van de fiets met de velgordels 41 vastsjorren. Hierbij moet erop gelet worden dat de velgordel 41 in het midden tussen de wielspaken gemonteerd wordt en niet tegen de spaken kan schuren.

Figuur 11

De tweede fiets wordt in de andere richting (wiel naar de andere kant) aangebracht en met de lange fietshouder 7 bevestigd. Velgen met de velgordels 41 vastsjorren.

LET OP:

Schroefverbindingen en bevestigingen voor elke en na een korte rit controleren, eventueel aanzetten en regelmatig opnieuw controleren. Bij slechte wegen moet controle van de schroefverbindingen en bevestigingen na kortere afstanden plaatsvinden!

Vrije doorgang van de achterrauitwischer controleren.

Als de fietsen gemonteerd zijn, mag de achterklep niet geopend worden.

Demontage van de fietsen:

Altijd eerst de velgordels 41 van de velgen losmaken, dan pas de fietshouders 6 resp. 7 opendraaien en van het frame losmaken.

Figuur 12

Bij het rijden met een onbeladen fietsendrager het draagframe 49 omhoog klappen. De wielrails 39 ca. 6 cm uitschuiven, beide fietshouders 6 + 7 in het midden schuiven en met de velgordel 41 aan de bovenste dwarsbuis 22 binden.

Veiligheidsvoorschriften:**Gebruik van het bagagerek achter:****LET OP:**

- Volgens het wegverkeersreglement zijn chauffeurs voor de toestand en het bevestigen verantwoordelijk.
- De fietsdrager achteraan is enkel voor het transport van fietsen geschikt.
- Schroefverbindingen en bevestigingen voor elke en na een korte rit controleren, evt. natrekken en na regelmatige afstanden opnieuw controleren. Bij slechte wegen moet controle van de schroefverbindingen en bevestigingen na kortere afstanden plaatsvinden!
- Voertuigkentekens en de achterlichten mogen door de fietsdrager en zijn lading niet bedekt worden.
- De velgordels 41 zijn door het gebruik aan een natuurlijke slijtage onderhevig. Ze moeten regelmatig gecontroleerd en evt. vervangen worden.
- Bij het rijden met een onbeladen fietsendrager het draagframe 39 met twee velgordels 41 bevestigen (zie figuur L).

Bij in- en uitritten de gewijzigde weghoogte in acht nemen.

Veranderd rijgedrag:**LET OP:**

- Het rij- en remgedrag alsook de zijwindgevoeligheid van het voertuig veranderen. Daarop moet bij het rijden gelet worden. In het belang van de veiligheid mag niet sneller dan 130 km/h gereden worden.
- Zware lading in de kofferruimte zo ver mogelijk naar voren verplaatsen.
- Veilige staat van de voertuig- bumper jaarlijks preventief laten controleren.

ATTENTIE:

- Neem de betreffende specifieke bepalingen in uw land voor het gebruik van fietsendragers in acht.
- Rijdt u in het buitenland, dan moeten de nationale bepalingen voor het gebruik van fietsendragers absoluut in acht genomen worden.

Technische gegevens:

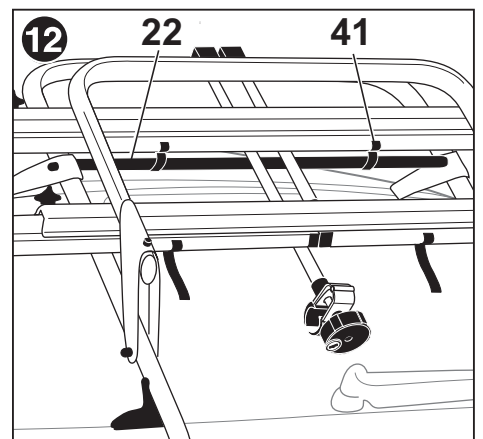
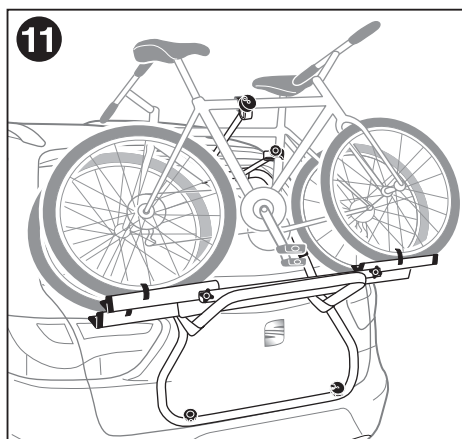
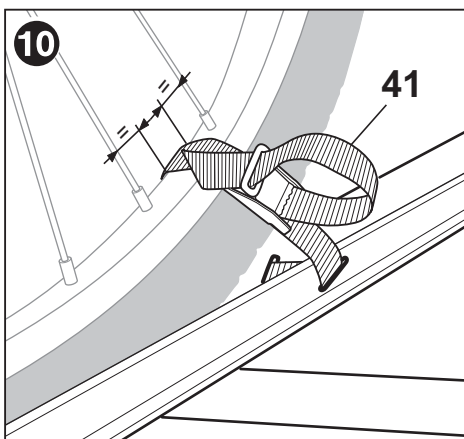
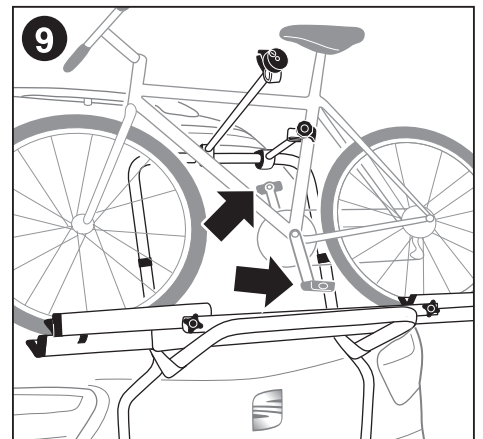
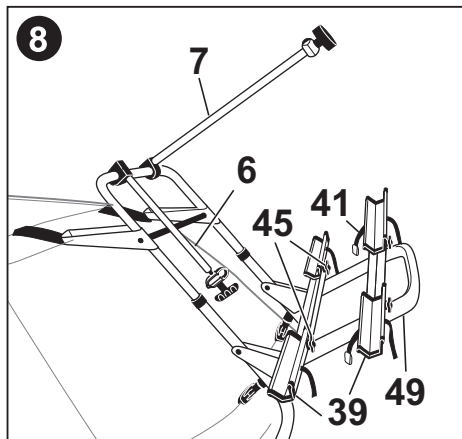
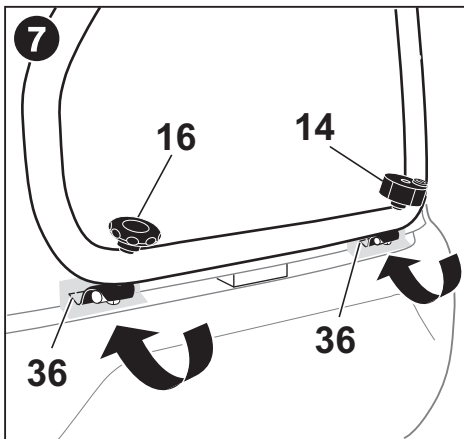
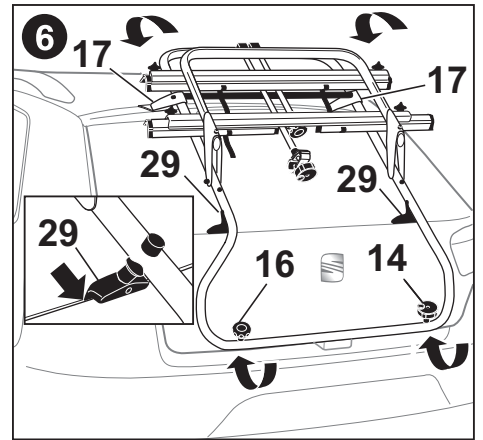
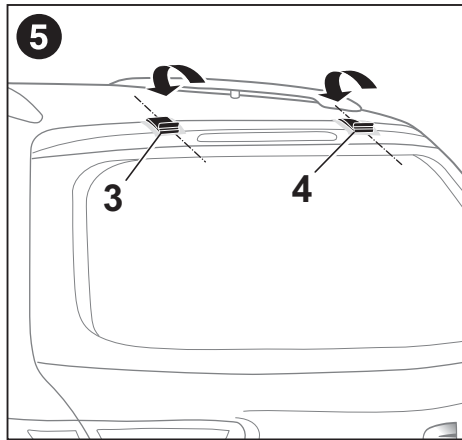
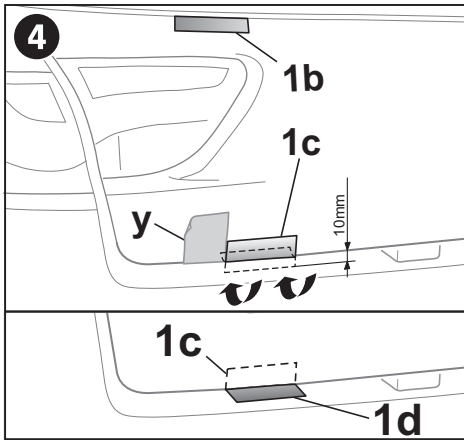
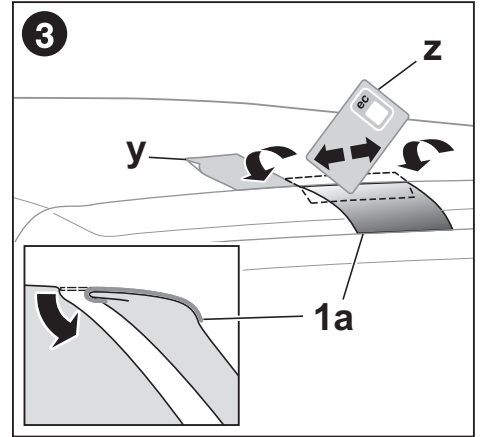
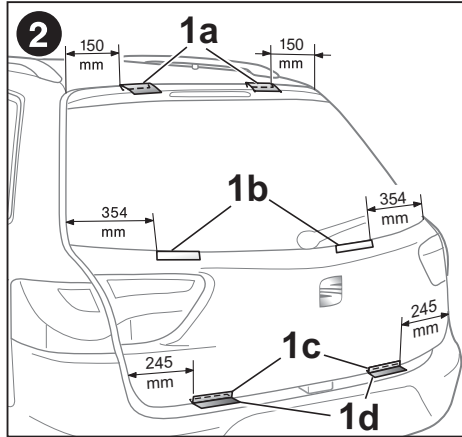
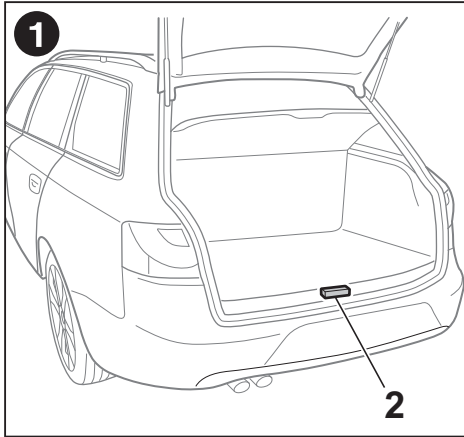
- Voor 2 fietsen, max. lading = 30 kg.
- Eigen gewicht: 6,8 kg

Onderhoud en bewaring:

Bewegende delen en schroefdraad van de steun regelmatig met anticorrosie-olie insmeren. Oppervlak van de steun met helder water reinigen en eventueel met gewone politoer conserveren.

Om te bewaren het dragerframe inklappen en met velgordel borgen. De fietsendrager kan aan het dragerframe vlak tegen een wand met twee haken gehangen worden.

Instrucciones de montaje



Antes de comenzar el montaje:

¡Comprobar la idoneidad del vehículo! El portón trasero no debe presentar daños debidas a accidentes, etc. las bisagras, cerraduras y soportes distanciadores han de corresponder a la versión de serie y no presentar daños. ¡El portón trasero con huellas de corrosión exteriores no es idóneo!

El soporte no se puede montar en vehículos con spoiler de bordes de techo.

La carga del soporte solamente se puede realizar por parte de dos personas.

Nota:

El portacargas trasero está premontado.

Montaje en el vehículo:

Figura 1

Abrir el portón trasero y colocar el dispositivo de ayuda para el montaje 2 centrado delante de la junta del portón trasero.

El dispositivo de ayuda para el montaje 2 sirve para mantener abierto el portón trasero un resquicio, a fin de facilitar los trabajos posteriores.

Figura 2

Pegar las láminas protectoras de la pintura 1a, 1b, 1c y 1d para proteger las superficies pintadas del modo ilustrado.

En la zona de los puntos de pegado dejar limpia y sin grasa la pintura.

Marcar las posiciones de las láminas protectoras de la pintura con, p. ej. notas adhesivas (y) o cinta adhesiva.

Figura 3

Las láminas protectoras superiores 1a han de pegarse alrededor del borde del portón trasero. Para ello, colocar las láminas protectoras 1a de manera que éstas sobresalgan unos 10 mm respectivamente del techo. Colocar el saliente, p. ej. con una tarjeta z alrededor del borde.

A continuación frotar de nuevo firmemente desde el interior con el portón trasero abierto.

Figura 4

Pegar las láminas protectoras de la pintura centrales 1b para el apoyo del cuerpo portador directamente por debajo de la luneta trasera y apretar firmemente con el dedo sobre el borde. Las láminas protectoras de la pintura inferiores 1c se han de pegar con un saliente de 10 mm alrededor del borde inferior del portón trasero.

Las láminas protectoras de la pintura 1d se pegan para la protección de la pintura de los paragolpes debajo de las láminas 1c.

Figura 5

Quitar el dispositivo de ayuda para el montaje 2 y cerrar el portón trasero.

Enganchar las chapas de sujeción superiores 3 + 4 (izquierda y derecha véase adhesivo de marcación en las chapas de sujeción) respectivamente centradas respecto a la lámina protectora de la pintura 1a.

A continuación, colocar de nuevo centrado el dispositivo de ayuda para el montaje 2 delante de la junta del portón trasero.

Figura 6

Abrir las ruedecillas manuales 14 + 16 hasta que la rosca sea visible unos 30 mm. Ahora enganchar el portacargas trasero de las chapas de sujeción superiores 3 + 4 con los brazos portantes 17. Para ello hay que prestar atención a que el apoyo central 29 y las chapas de sujeción inferiores 36 lleguen a hacer contacto con las láminas protectoras de la pintura 1c + 1d. Encastar el apoyo central 29 en el resquicio entre la luneta trasera y la chapa de la puerta.

Figura 7

En caso necesario seguir abriendo las ruedecillas manuales 14 + 16 y enganchar las chapas de sujeción inferiores del borde inferior del portón trasero.

Apretar uniformemente las ruedecillas manuales 14 + 16 hasta que sea perceptible una resistencia elevada.

Tras el montaje, cerrar el dispositivo de ayuda para el montaje 2 y cerrar el portón trasero.

Montaje de las bicicletas:

Nota:

Antes de la carga deberán retirarse los asientos infantiles, piezas sueltas como, p. ej. botellas, bolsas de sillines, etc. No cubrir las ruedas mediante lonas, fundas protectoras o similares.

Nota:

Cargar primero la bicicleta más pesada.

Figura 8

Abatir el bastidor portante 49 y, dado el caso, soltar la correa de las llantas 41

Extraer los rieles para las ruedas 39 y apretar con tuercas de muletilla 45. En bicicletas infantiles se recomienda extraer sólo parcialmente los rieles para las ruedas 39 a fin de no reducir el efecto de las correas e las llantas 41.

Girar el sujetabicicletas largo 7, del modo que se muestra en la figura 9, hacia arriba y apretarlo con la ruedecilla manual

Nota:

La carga y descarga de las bicicletas debería ser realizada siempre por dos personas. Para ello, cargar siempre en primer lugar la bicicleta más pesada.

Figura 9

Cargar el portacargas trasero con la primera bicicleta y fijarla con el sujetabicicletas corto 6.

Nota:

El pedal de la bicicleta orientado hacia el vehículo ha de estar perpendicular hacia arriba. De este modo se alcanza el mayor espacio libre posible respecto a la luneta trasera.

Figura 10

Amarrar las dos llantas de la bicicleta con las correas de las llantas 41.

Para ello se ha de prestar atención a que la correa de la llanta 41 se monte centrada entre los radios de la rueda y no pueda rozar con los radios.

Figura 11

La segunda bicicleta se coloca en dirección contraria (manillar hacia el otro lado) y se fija con el sujetabicicletas largo 7. Amarrar las llantas con las correas para llantas 41.

ATENCIÓN:

Controlar las uniones atornilladas y las fijaciones antes de cada viaje y después de cada viaje corto,

dado el caso, reapretarlas y controlarlas de nuevo a intervalos regulares. En caso de un trayecto malo se ha de realizar una verificación de las uniones atornilladas y fijaciones a intervalos más cortos.

Comprobar el funcionamiento libre del limpialuneta trasero.

Con las bicicletas montadas no se debe abrir el portón trasero.

Desmontaje de las bicicletas:

Soltar siempre primero las correas para las llantas 41 de las llantas, después abrir el sujetabicicletas 6 ó 7 y soltarlas del cuadro.

Figura 12

En viajes con portacargas sin carga, levantar el bastidor portante 49. Sacar los rieles para ruedas 39 unos 6 cm, deslizar los dos sujetabicicletas 6 + 7 al centro y atarlos con la correa para llantas 41 al tubo transversal superior 22.

Indicaciones de seguridad:

Utilización del portacargas trasero:

ATENCIÓN:

- Según el Código de Circulación Alemán el propietario o el conductor del vehículo son responsables del estado y de la fijación.
- El portabicicletas trasero sólo es apropiado para el transporte de bicicletas.
- Reapretar las uniones atornilladas y fijaciones antes de cualquier viaje y después de cada viaje corto, y controlarlas de nuevo a intervalos correspondientes. Si el trayecto es malo se ha de realizar una verificación de la unión atornillada y las fijaciones a intervalos más cortos.
- La matrícula del vehículo y las unidades de luces traseras no deben quedar cubiertas por la el portacargas o su carga.
- Las correas para llantas 41 están expuestas a un desgaste natural por su utilización. Éstas deberán controlarse de vez en cuando y, dado el caso, sustituirse.
- En viajes con portacargas sin carga, fijar el bastidor portante 39 con dos correas para llantas 41 (véase figura L).
- En accesos de entrada y atravesado de túneles observar la altura modificada del vehículo.

Comportamiento de marcha modificado.

ATENCIÓN:

- El comportamiento de marcha y de frenado así como la sensibilidad al viento lateral del vehículo se modifican. Esto deberá tenerse en cuenta en la forma de conducir. En interés de la seguridad vial no se debería sobrepasar la velocidad máxima de 130 km/h.
- Acumular lo más cerca posible de la parte delantera cualquier carga pesada en el maletero.
- Verificar preventivamente el estado de seguridad vial de los amortiguadores del vehículo con periodicidad anual.

PRECAUCIÓN:

- Observe las disposiciones específicas para cada país para la utilización de portacargas traseros.
- Al efectuar viajes al extranjero se han de observar sin falta las disposiciones específicas de cada país para la utilización de portacargas traseros.

Datos técnicos:

- Para 2 bicicletas, carga máx. = 30 kg.
- Peso propio: 6,8 kg

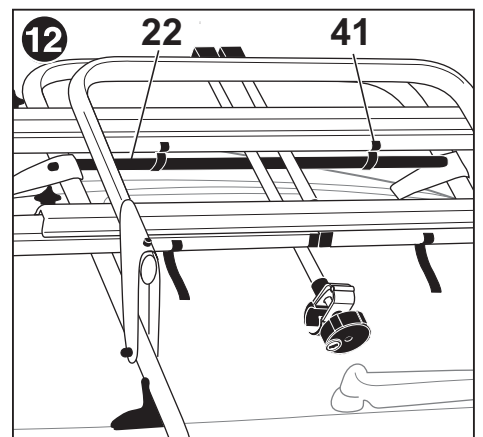
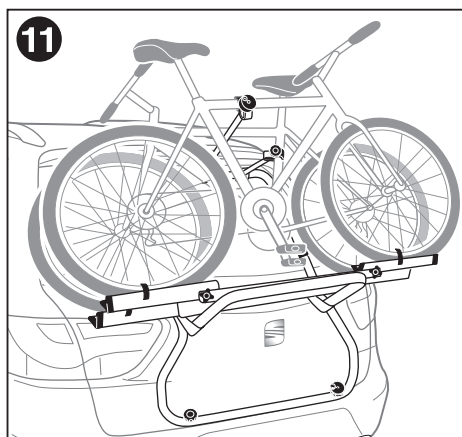
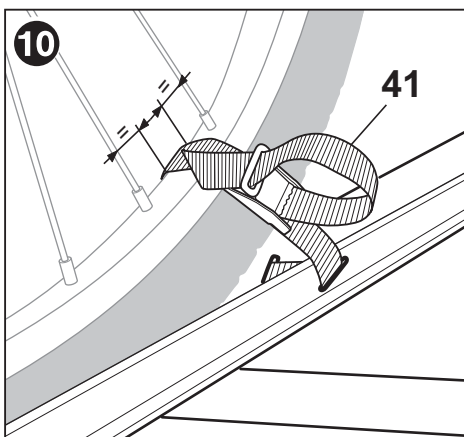
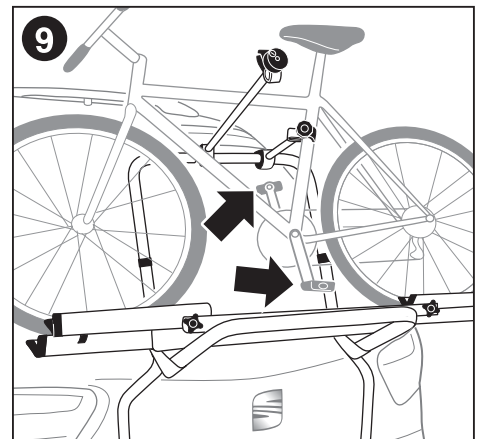
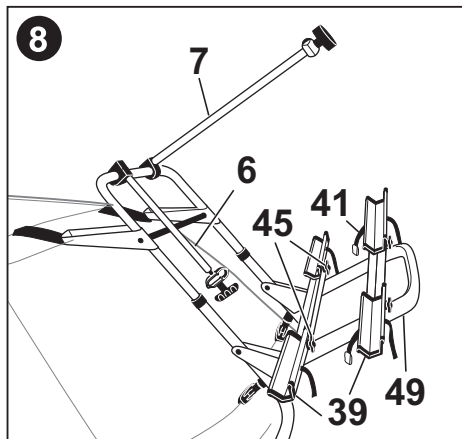
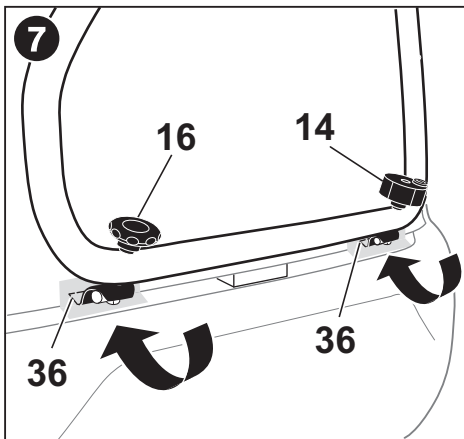
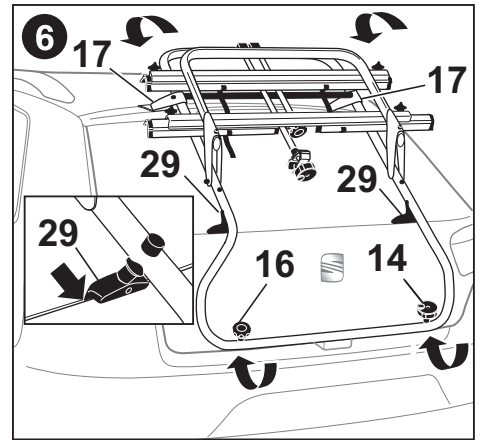
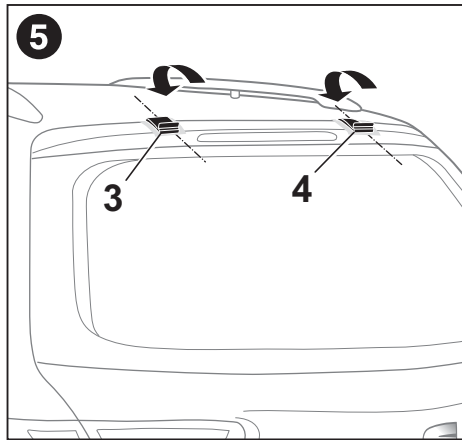
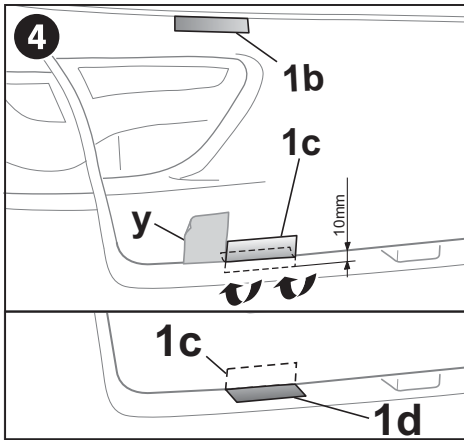
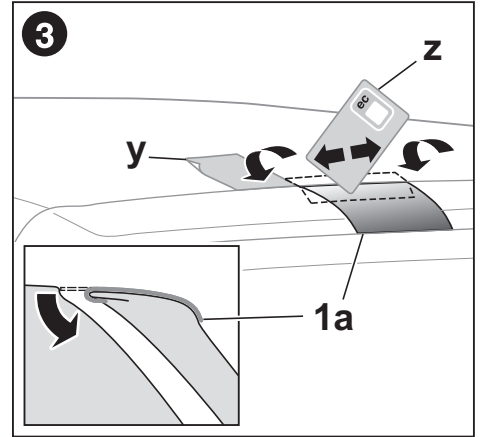
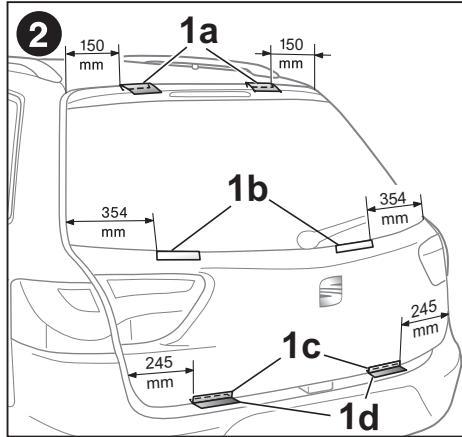
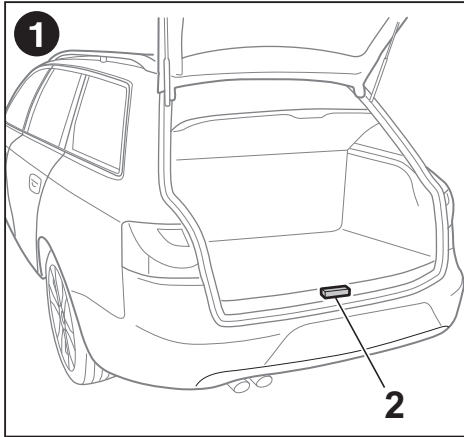
Cuidados y conservación:

Conservar las piezas móviles y la rosca del cuerpo portador regularmente con aceite anti-corrosivo.

Limpiar la superficie del cuerpo portador con agua clara y, dado el caso, conservarlo con pulimento habitual en el comercio.

Para guardarlo, plegar el bastidor portante y asegurarlo con la correa para llanta. El portacargas trasero se puede enganchar al bastidor portante plano a una pared mediante dos ganchos.

Montážní návod



Před zahájením montáže:

Průzkoušejte vhodnost vozidla! Zadní výklopné dveře nesmí být poškozené v důsledku nehody atd., klouby zámků a rozpěrné držáky musí odpovídat sériovému stavu a nesmí být poškozeny. Zadní výklopné dveře s vnějším stopami koroze nejsou vhodné!

Nosič nelze namontovat na vozidlech se spojlerem střešních hran.

Nakládání na nosič lze provádět pouze prostřednictvím dvou osob.

Upozornění:

Zadní nosič je předmontován.

Montáž na vozidle:

Obr. 1

Zadní výklopné dveře otevřete a montážní pomůcku 2 vložte soustředně před těsnění zadních výklopných dveří.

Montážní pomůcka 2 slouží k tomu, aby se udržovala otevřená šterbina zadních výklopných dveří, čímž se usnadní další práce.

Obr. 2

Fólie k ochraně laku 1a, 1b, 1c a 1d pro ochranu lakovaných ploch nalepte tak, jak je znázorněno.

V oblasti míst lepení lak vyčistěte tak, aby byl čistý a neobsahoval mastné skvrny.

Polohy fólií k ochraně laku označte např. přílnavou poznámkovou cedulkou (y) nebo lepicí páskou.

Obr. 3

Horní fólie k ochraně laku 1a se musí nalepit okolo hrany zadních výklopných dveří. K tomu položte fólie k ochraně laku tak, aby přečnívaly střechu vždy cca. 10 mm. Přesah vytvořte např. vložením šekové karty k hraně.

Pak při otevřených zadních výklopných dveřích je zevnitř ještě jednou třením upevněte.

Obr. 4

Střední fólie k ochraně laku 1b nalepte k opěře nosiče přímo pod zadním sklem a prstem pevně přitlačte přes hranu. Dolní fólie k ochraně laku 1c je třeba nalepit s přesahem 10 mm okolo dolní hrany zadních výklopných dveří.

Fólie k ochraně laku 1d se nalepí k ochraně laku nárazníku pod fóliemi 1c.

Obr. 5

Montážní pomůcku 2 odstraňte a zadní výklopné dveře zavřete. Horní přídržné plechy 3 + 4 (levý a pravý viz značkovací nálepky na přídržných plechách) zahákněte vždy soustředně k fólii na ochranu laku 1a.

Montážní pomůcku 2 pak znovu soustředně vložte před těsnění zadních výklopných dveří.

Obr. 6

Ruční kolečka 14 + 16 vytočte, až je závit cca. 30 mm vidět. Nyní zavěste zadní nosič do horních přídržných plechů 3 + 4 nosnými rameny 17. Přitom je zapotřebí dbát na to, aby se dolní opěra 29 a dolní přídržovací plechy 36 na fóliích k ochraně laku 1c + 1d dostaly do kontaktu. Střední opěru 29 zasmekněte do šterbiny mezi zadním sklem a plechem dveří.

Obr. 7

Ruční kolečka 14 + 16 v případě potřeby otočte dále a dolní přídržné plechy 36 na dolní

hraně zadních výklopných dveří zahákněte.

Ruční kolečka 14 + 16 rovnoměrně přitáhněte, až lze pociťovat zřetelně zvýšený odpor.

Po montáži montážní pomůcku 2 odstraňte a zadní dveře zavřete.

Montáž jízdních kol:

Upozornění:

Před naložením se musí dětská sedadla, volné díly, jako jsou např. láhve na pití, brašny k sedlu atd. odstranit.

Kola nepřikrývejte blánami, ochrannými povlaky apod.

Upozornění:

Nejprve naložte těžší jízdní kolo.

Obr. 8

Nosné rámy 49 sklopte dolů, případně k tomu uvolněte pás ráfku 41.

Kolejničky pro kolo 39 vytáhněte a maticí s kolíkovou rukojetí 45 utáhněte. U dětských jízdních kol se doporučuje kolejničky pro kolo 39 jen částečně vytáhnout, aby se nesnižilo působení pásu ráfku 41.

Dlouhý držák jízdního kola 7, tak jak je zobrazeno na obrázku 9, vytočte nahoru a ručním kolečkem utáhněte.

Upozornění:

Nakládání a vykládání jízdních kol by mely vždy provádět dve osoby. Přitom je třeba nejprve naložit těžší kolo.

Obr. 9

Na zadní nosič naložte první jízdní kolo a upevněte jej krátkým držákem kola 6.

Upozornění:

Pedál jízdního kola obrácený k vozidlu musí být kolmo vzhůru.

Tím se docílí co nejvyššího možného volného prostoru k zadnímu sklu.

Obr. 10

Oba ráfky jízdního kola připevněte pásy ráfku 41. Přitom je třeba dbát na to, aby byl pás ráfku 41 souose namontován mezi paprsky kola a nemohl se na paprscích odírat.

Obr. 11

Druhý jízdní kolo se umístí proti prvnímu (řídítka ke druhé straně) a delším držákem jízdního kola 7 upevní. Ráfky připevněte pásy ráfku 41.

POZOR:

Šroubová spojení a upevnění zkontrolujte před každou jízdou a po krátké jízdě, případně dotáhněte a v příslušných odstupech znovu zkontrolujte. Při špatné trase musí kontrola šroubových spojení a upevnění nastat v kratších časových intervalech.

Průzkoušejte volný chod stíračů zadního skla.

Při montování jízdních kol nesmí být otevřeny zadní výklopné dveře.

Demontáž jízdních kol:

Nejprve vždy uvolněte pásy ráfku 41 z ráfku, teprve potom držáky jízdního kola 6, popř. 7 vytočte a z rámu uvolněte.

Obr. 12

U jízd s nenaloženým zadním nosičem vyklopte nosný rám 49 nahoru. Kolejničky pro kolo

39 vytáhněte cca. 6 cm, oba držáky jízdního kola 6 + 7 zasuňte do středu a přivažte pásem ráfku 41 k horní příčné trubce 22.

Bezpečnostní pokyny:

Použití zadního nosiče:

POZOR:

- Podle STVZO (podmínky provozu silničních vozidel na pozemních komunikacích) zodpovídá výrobce, popř. řidič vozidla za stav a upevnění.
- Zadní nosič vozidla se hodí jen k přepravě jízdních kol.
- Šroubová spojení a upevnění před každou jízdou a po krátké jízdě zkontrolujte, případně dotáhněte a v příslušných časových odstupech znovu zkontrolujte. Při špatné trase musí kontrola šroubových spojení a upevnění nastat ve zkrácených časových odstupech.
- Zadní nosič a jeho náklad nesmějí zakrýt státní poznávací značku a zadní svítilny.
- Pásy ráfku 41 jsou v důsledku jejich použití přirozeně vystaveny opotřebení. Proto se musí čas od času průzkoušet a případně vyměnit.
- Při jízdách s nenaloženým zadním nosičem upevněte nosný rám 39 dvěma pásy ráfku 41 (viz obr. L).
- Při vjezdech a průjezdech dbejte na změněnou výšku vozidla.

Změněné chování při jízdě:

POZOR:

- Změně se chování vozidla při jízdě a brzdění, jakož i citlivost na boční vítr. Na to by se mělo dbát při způsobu jízdy. V zájmu bezpečnosti jízdy by se neměla překročit rychlost 130 km/h.
- Těžký užitečný náklad v zavazadlovém prostoru umístěte pokud možno dopředu.
- Stav tlumičů pérování nechejte preventivně každý rok průzkoušet vzhledem k bezpečnosti jízdy.

OPATRNĚ:

- Dbejte příslušných ustanovení pro použití zadních nosičů specifických pro Vaši zemi.
- Při jízdách do ciziny je zapotřebí bezpodmínečně dbát ustanovení pro použití zadních nosičů specifických v příslušné zemi.

Technické údaje:

- Pro 2 jízdní kola, max. užitečný náklad = 30 kg.
- Vlastní hmotnost: 6,8 kg

Ošetřování a skladování:

Pohyblivé díly a závit nosiče pravidelně ošetřujte olejem pro ochranu proti korozi.

Povrchovou plochu nosiče očistěte čistou vodou a případně konzervujte leštěnkou, která je běžně k dostání v obchodě.

Ke skladování nosný rám přiklopte a pásem ráfku zajistěte. Zadní nosič lze na nosném rámu plošně na stěnu prostřednictvím dvou háků zavěsit.